MEDIDA: SIA a cambia fecha di introduccion di pago cu check • Pagina 10



Diasabra
13 di Oktober 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Minister di Finanza y Economia
Nilo Swaen

Hassanali Mehran, mes tin cu ehecuta recomendacionnan cu el a pone den raport
• Pagina 2

PABIEN NA NOS HENDENAN SPECIAL



AYERA merdia a yega for di China, e delegacion di nos hendenan special cu a bai participa n'e Olimpiada cu tabatin specialmente pa hendenan aki. E delegacion a bin cu varios medaya, cu nan a gana cu masha orguyo. Lamentablemente n'e ocasión aki no tabata presente ningun mandatario. Si tabatei, representantenan di Digicel den persona di Wanda Broeksema y Elaine Singh, kendenan a bai yama nan bon-bini y felicitacion e delegacion Arubiano aki. Pabien, boso ta haci nos orguyoso di boso!!!

Inflacion den e promer 8 lunanan di 2007 a practicamente duplica esun di 2006
• Pagina 4

Luigi Bergen: "Tin hopi similitud entre plan di RED pa San Nicolas y e estudio recien riba e area aki"
• Pagina 5

Henny Eman y Shon A. Eman dos persona cu a contribui grandemente na nos Status Aparte
• Pagina 4

Swaen ta kere cu Trahadornan di shelter ta welga cu motibo cu forsa retroactivo
• Pagina 2

Swaen ta kere cu

Trahadornan di shelter ta welga cu motibo cu forsa retroactivo

ABOGADO mr. Arie Swaen a representa Minister (Gobierno) den e caso sumario cu tabatin den Corte ayera, cu a keda entama dor di SEPPA..
E abogado den Corte a splica cu tin un principio cu ta bisa: “No work, no pay” ora cu un grupo di trahador ta dicidi cu nan ta bai den welga.
E trahadornan ta bisa cu nan tin motibo valido pa cual nan a bai den welga, cual ta un pensamento cu Gobierno no ta comparti.

E empleadonan ta sali di punto di bista cu e lugar ta peligroso pa nan seguridad y salud.
Pero Gobierno a institui un comision di experto pa studia e situacion. Y Gobierno ta contento cu e sindicato, pa loke t'e comision, a bisa cu nan no ta duda den nan experticio. Swaen a trece dilanti cu lei ta bisa cu Gobierno por apela su mes riba un raport, a menos cu e raport t'asina malo cu por bisa cu “ta un hende loco so por bai riba un raport asina”.

E expertonan a bisa cu e situacion di mantencion di e edificio ta malo, tin cierto cos mester wordo cambia. Pero niun ta bisa cu e edificio ta un peliger pa salud of peliger pa seguridad. Y esei Gobierno a enfatiza hopi riba dje.
Awor di repente e abogado di e trahadornan, mr. Duijneveld ta bini cu e asunto di asbest, cual, segun mr. Arie Swaen, no tabata e punto a base di cual e empleadonan a bai den welga. Pero a haci'e pasobra a yega na cierto palabracion cu e director, kende no a cumpli cu nan.

Abogado Swaen a bisa cu e no sa ainda kico e palabracionnan ei ta. Pa loke t'e asbest e abogado di Gobierno, cu e palabranan di DTI aserca, cu na momento cu esaki ta den forma solido, e no ta peligroso; of ora bo no ta maneh'e na un forma profesional.
Asina mes Gobierno a pidi e doño pa kita e dos tubonan di asbest, cual a wordo haci tambe. Y awor cu a hacie, ta bini cu e punto cu no a haci'e n'e manera adecuado. E ta straña cu awe ta bini cu e punto di asbest, cual no tabata e punto di welga ora cu nan a cuminsa 21 dia pasa. Mr. Arie Swaen ta sinti cu cada biaha ta bini cu un otro motibo pa cual ta welga. E ta sinti cu awor nan kier welga cu “forza retroactivo”.

A sinta 5 biaha caba na mesa sin por yega na un acuerdo. Y como cu Gobierno ta haya cu no tin motibo pa welga, a dicidi di bisa nan “no work no pay”. Diarazon awor tin veredicto den e caso sumario aki.



Minister Nilo Swaen a dicidi cu

Hassanali Mehran, Presidente di BC mes lo tin cu ehecuta recomendacionnan cu el a pone den raport saneamento di finanza di Gobierno



E comision cu mester bai implementa e recomendacionnan di e raport saneamento di finanza publico di Gobierno, e siman aki a keda oficialmente instala. Manera ta conoci, e raport aki a ser traha dor di un comision, cu tabata encabeza pa awe Presidente di Banco Central, Hassanali Mehran.

Pesei tambe, Gobierno lo a recomenda pa Banco Central tin e presidencia di e comision cu mester bai implementa y ehecuta e decisionnan cu tin den dicho raport, unda ta papia di logra pa 2009 un presupuesto balanza. Demas miembronan di e comision ehecucion di dicho raport, ta consisti di funcionarionan di Departamento di Finanza.

Minister di Finanza y Economia, Nilo Swaen no a haci mencion di e nombernan ainda di e comision, pero ta manera nos di AWEMainta a señala, e comision cu a haci un analisis di e situacion financiero di nos pais y a bin cu su recomendacionnan, tabata presidi pa Hassanali Mehran, kende awe ta Presidente di Banco Central. E comision recien institui, a reuni caba, ya cu nan a haya encargo di Minister Nilo Swaen pa haci e recomendacionnan mas realistico posibel.
Esei e.o. ta ensera cu e nivel di inversion mester ta minimal 2% di e entrada bruto interno. Te awor Gobierno ta inverti mucho poco, eta 1.6%, compara cu otro islanan den Caribe, unda nan tin un economia comparable cu esun di Aruba. N'e islanan ei, e inversion cu ta wordo haci ta rond di 4%

Pa logra un presupuesto balansa, manera ta deseo di Gobierno na 2009, nifica tambe cu e gastonan di personal no por sigui aumenta tampoco, manera t'e caso awor. E aumento mester wordo reduci cu sigur un 50%, pa por controla e gastonan di Gobierno. Otro recomendación ta cu mester bai na reduci den forma drastico t'e interes cu ta wordo paga p'e cantidad di prestamonan haci, dor di Gobierno actual y esun anterior.

Mas di 11% ta bai na pago di interes so.Banda di tur esaki, Gobierno kier haci cu e quota di debe cu nan tin y tambe e gastonan di personal, cu manera menciona ta sigui aumenta y cu te cu aña pasa a yega caba na 45% di e entrada bruto interno. E comision aki tin e tarea serio di baha esaki y cumpli cu norma di IMF, unda e debe di Gobierno no mag di surpasa 40% di e entrada bruto interno
Porcierto siman benidero, Minister Nilo Swaen ta biahando pa Washington pa atende e reunion di IMF y di Banco Mundial cu ta tuma lugar for di dia 20 pa 22 di october awor.
Poco dia pasa tabatin masha elogio p'e comentario cu Secretario di Estado, Ank Bijleveld a duna riba e posicion di financiero publico di Aruba, cu a cai den masha bon tera serca Gobierno, pero loke cu Gobierno no a bisa ta, cu e mandatario Hulandes ta kere cu esaki lo por bira asina, contal Gobierno ehecuta e recomendacionnan di e raport saneamento di finanza publico di Aruba, pa cual awe lo nombra Hassanali Mehran como Presidente di e comision di implementacion y ehecucion di su propio recomendacionnan.

Trahadornan a haya noticia amargo

Contra palabracion haci Gobierno a haci evaluacion su so riba edificio di "Cas riba mi cabez"

E punto principal cu e trahadornan di e shelter "Dak riba mi Cabez" a trata di trece dilanti den Corte ayera tabata, pa mustra Corte cu e situacion den e edificio no ta adecuado pa traha aden; pa bienestar di nan salud.

A enfatiza cu e situacion no ta adecuado pa nan bienestar, salud y seguridad pa sigui traha eyden manera e ta.

Esaki a wordo treci den Corte dor di abogado mr. Duijneveld den nomber di SEPPA y su miembronan.

A splica na Huez cu esei tabata e motibo pa cual a dicidi di pone trabou abou y hasta a logra haya atencion di e Minister encarga. A laga haci un investigacion (e Minister), y na opinion di e mandatario e situacion ta sigur cu nan por sigui labora. Algo cu e trahadornan no ta di acuerdo cune.

Durante tratamento di e caso abogado di Minister (Gobierno), mr. Arie Duijneveld a bisa cu nan no a bai Corte pa cuestiona e legalidad di e welga of pidi pa ordena nan bai traha. Loke nan kier ta negocia, pero enfatisando si e regla di "no work no pay".

"Bo no por negocia asina cu cuchiu riba mesa di e forma ey. Nos por sigui negocia si," e abogado a bisa.

Y a trece dilanti tambe cu no ta cuestion cu nan no kier traha, pero nan no kier traha den e lugar ey.

Tambe Duijneveld a trece dilanti cu nan a bolbe wordo sorprendi ayera. Diasabra ora cu nan a reuni a palabra cu lo bini un evaluacion nobo y conhunto. Ta resulta, segun nan a tende den Corte ayera, cu a bini un evaluacion nobo, sin cu e trahadornan of sindicato a wordo informa.

"Esaki tabata un sorpresa un tiki amargo."

E situacion a wordo presenta den forma comprendibel y Huez a haci diferente pregunta, y nan ta kere cu a keda demostra cu di berdad cu ora cu nan a pone trabou abou, e situacion no tabata corecto pa nan por a sigui traha den manera responsabel.

Huez a haci pregunta na Brandweer como na DTI su funcionarionan, kendenan a bisa bon cla cu ainda nan no ta cla pa haci e cambionan cu tin di wordo haci.

A wordo treci dilanti tambe cu e doño a admiti cu tabatin asbest y expertonan a mustra cu esaki a wordo kita di un manera iresponsabel, cu e material por spart tur rond. Esta no a usa material special.

Mirando e importancia di e caso aki, caminda placa of entrada di e empleadonan ta hunga un rol, Corte a dicidi cu diarazon awor caba e lo duna su veredicto.





Henny Eman y Shon A. Eman dos persona cu a contribui grandemente na nos Status Aparte

AYERA tardi e comision conmemoracion Henny Eman y Shon A. Eman, 50 y 40 aña di fayecimento a ofrece un conferencia di prensa na Cas di Partido AVP na Playa.

Freda Croes a comenta cu dia 17 di october venidero ta bai tuma lugar un conmemoracion ya cu aña 2007 ta respectivamente 50 aña y 40 aña di fayecimento di dos persona cu tabata instrumental den e desaroyo di nos pais. E personanan aki, Jan Hendrick Albert Eman, Henny Eman, a nace 7 di agustus 1887 y a fayece 17 di october 1957; Cornelis Albert Eman, Shon A. Eman a nace 19 di mei 1916 y a fayece 13 di juli 1967.

A dicidi pa no haci dos conmemoracion y uni mas bien esakinan y haci'e 17 di october cu ta recorda e 50 aña di fayecimento di Henny Eman. E conmemoracion aki ta wordo haci pa duna reconocemento bon mereci na dos politico hopi importante den historia di Aruba. Tambe kier usa nan trabao, nan logronan y nan bida como inspiracion pa hobennan pa nan tambe asumi rolnan di liderazgo den nos pais.

E ehempel di nan lucha den cada ocasion tabata pa nos pais, nos pueblo tin un mihor bida y un bida mas feliz y esaki ta hopi importante pa inspira hobennan pa nan tambe asumi rolnan di lidernan, no solamente riba tereno politico, pero lidernan en general.Storia di nos pais, Freda Croes ta sigui comenta, a conoce diferente etapa y cada etapa tin su balor. Por bisa cu e lucha a cuminsa mas of menos na añanan 30 y a culmina na aña 1983 riba papel y de facto na januari 86 na momento cu Aruba a logra su Status Aparte.

E comision ta considera cu ta importante pa duna reconocemento na e pioneronan aki.Si tuma Henny Eman, e tempo aya cu e tabata trahando pa logra haya atencion di e pueblo pa e meta di Aruba bira 'Baas den su mesun cas' no tabatin medionan di comunicacion manera cu tin awor, no tabata existi ni radio, no tabatin television, celular, fax ni computer. Autonan mes tabatin un cantidad masha chikito di nan na Aruba. Es decir, e kier a uni un grupo grandi di pueblo y e no tabatin e medionan na su disposicion. Esey ta duna ainda mas balor historico na e lucha cu Henny Eman a cuminsa. Ta via di boca y reunionnan cu e hendenan tabata acudi na pia of riba burico a logra uni e pueblo pa e lucha importante di Baas den nos mesun cas.Shon A. Eman cu a sigui cu e lucha aki lamentablemente na un edad hopi hoben, 51 aña, el a fayece no tabatin e tempo pa caba cu e lucha aki. Kizas e dos personanan aki no a logra e culminacion di e lucha aki, pero nan rol tabata trasendental y hopi importante pa e proceso final di Status Aparte.

Inflacion den e promer 8 lunanan di 2007 a practicamente duplica esun di 2006

Na 2006 e tabata 3.6% y na 2007 e ta 6.8%

PAPIANDO di e indice di prijs di consumo pa luna di agustus 2007. Ofician Central di Estadistica ta indica e cifranan te cu augustus pa sector y CPI (indice di prijs pa consumo).

Pa Alimentacion esaki ta +0.7%; Bebida y sigaria +9.1%; Paña y zapato +1%; Vivienda +11.5%; Mobiliario +4.0%; Asistencia sanitario +0.0%; Transporte y comunicacion +6.4%; Recreacion +6.3%; Restante articulo y sevicio +5.4%.

Te cu augustus e CPI pa 2007 ta coriendo na 6.8%, cual sigur ta un cifra hopi halto.

Compara cu januari 1 2007, e cambio di mas grandi ta wordo observa den sector di Vivienda cu ta 11.5%, Bebida y sigaria cu ta 9.1% y Alimentacion cu ta 7.0%.

CBS ta bisa cu CPI ta un instrumento importante pa midi inflacion y ta wordo hopi usa door di entre otro comercio, organizacion di dunadornan di trabao, sindicatonan y gobierno.

Siguiente tabel ta duna un bista di e cambio den CPI (inflacion) 2006 y 2007 pa e periodonan menciona.

Tabel 1 overzicht in de verandering in de CPI

Periode		2007	2006
Huidige Maand	Jul-Aug	0.7	0.4
Laatste 12 maanden	Aug-Aug	5.7	4.2 (1)
Year to date	Dec-Aug	6.8	3.6
Laatste 24 maanden	Aug-Aug	4.2	4.1 (2)

Bron: CBS Aruba
(1): End of period inflation
(2): Period average inflation

Inflacion ta e cambio den prijs segun CPI, midi door di comparacion di CPI actual cu e periodo anterior. E cambio den CPI pa e periodo 1 januari-31 augustus ta 6.8% (year to date inflation), aña pasa e cambio tabata 3.6%.

Finalmente e indice di prijs pa consumo pa e populacion total riba un base anual, pa e luna di augustus a subi cu 5.7% compara cu augustus 2006 (end of period inflation), aña pasa e cambio tabata 4.2%. E promedio anual di inflacion ta 4.2% (period average inflation), aña pasa e cambio tabata 4.1%.

Gobernador, Ministernan, Parlamentario, personahenan di Antiyas y specialmente pueblo en general

Invitadonan pa conmemoracion di 50 y 40 aña di fayecimento di Henny y Shon A. Eman

E comision conmemoracion Henny Eman y Shon A. Eman, 50 y 40 aña di fayecimento a informa cu dia 17 di october proximo lo tin e conmemoracion di e fayecimento di e dos personanan importante aki cu a contribui grandemente na loke awe nos conoce como Status Aparte y cu a incia cu Henny Eman den añanan 30.

E programa pa dia 17 di october lo ta e siguiente:

E ta cuminsa pa 5'or di atardi cu un acto protocolario cu ta consisti di ceremonianan di bandera, canto di Himno di Aruba, ofrenda floral na estatua di Henny Eman. Despues ta bin discursonan di diferente personanan, siguientemente e grupo ta cana bai pa monumento 18 di maart y eynan lo sigui cu ofrenda floral y despues lo tin presentacion di poesianan conmemorativo y na final lo tin e clausura di e parti protocolario.Despues di esaki lo acudi na Cas di Partido AVP na Playa caminda cu lo tin un celebracion religioso eucomenico (haci door di diferente representantenan di misa na Aruba), specificamente pastoor Jairo Maduro y Dominee Oesterhuis.

Lo termina e conmemoracion na un manera cu e comision ta bisa cu lo ta un broche di oro riba un ocasion asina, esta cu un lectura a cargo di mr. dr. Mito Croes cu ta un persona cu ta colectando hopi material y hopi datonan riba e tereno aki. E lectura lo enfatiza riba e bida di Henny Eman y Shon A. Eman. E no lo ta solamente un parti biografico, pero e lo presenta tambe e caracteristicanan di e personanan, anecdotanan di e persona, kizas chistenan y e lo ta hopi interesante. E comision conmemoracion Henny Eman y Shon A. Eman, 50 y 40 aña di fayecimento ta kere cu pa medio di un oportunidad asina ta duna pueblo pa sera conoci mas di serca cu dos persona cu hopi biaha ta wordo lubida ora papia di historia di Aruba.

Freda Croes, miembro di e comision ta di opinion cu ta importante pa mustra e generacionnan nobo cu e storia a cuminsa hopi mas trempan, hopi añanan pasa. Invitadonan pa e conmemoracion aki ta bai desde Gobernador di Aruba, Ministernan, Parlamento, personahenan di Antiyas, pero specialmente pueblo en general.

Placa a yega pa soluciona tur problema di Polinesia

PRESIDENTE di Cruz Cora, Greg Peterson, a confirma cu e problema cu e velero-crucero Polinesia a yega na un final feliz, despues di basta angustia cu e trahadornan a pasa den, unda nan no tabatin awa, ni cuminda, y menos ainda, a keda dia sin cobra.
Cruz Cora a tuma accion, y a pidi recaudacion pa por manda miembronan di tripulacion pa nan respectivo pais.
Cruz Cora hasta a laga pone beslag riba Polinesia, pero tabata ayera mainta cu drs. Greg Peterson a recibi informacion cu tin placa deposita, pa paga algun miembro di tripulante cu ta na Aruba ainda, y a pidi pa algun keda riba e crucero, pa nan sali proximamente pa Trinidad cu e crucero aki.
Drs. Greg Peterson a splica cu abogado di Cruz Cora, mr. Dello Gomez tabata bezig cu e proceso pa pone beslag, mientras cu a avisa tur e autoridadnan concerni. Pero tabata diahuebs anochi, cu e miembronan di tripulacion cu ta na Aruba ainda a bin haya nan placa. Asina mes, un total di 11 a sali ayera cu SLM pa Trinidad pa despues sigui pa Guyana.
E restante 10 tripulantenan cu ta riba Polinesia ainda, a ser pidi pa nan keda pa yuda hiba e crucero sali pa Trinidad. Debi n'e situacion aki, a haya informacion cu tin un crucero similar pega na otro isla den Caribe, pa falta di placa.
Pero e doñonan lo ta refinancia nan debe pa sali for di e situacion malo aki y asina wak con nan lo por reanuda nan actividadnan di sigui cu nan crucero.
Hecho ta, cu tur hende ta contento cu e logro aki y e episodio aki di Polinesia ta tras di lomba. Sigur e tabata un aventura masha fastioso p'e miembronan di tripulacion.

Sectornan di consumo di awa y coriente a aumenta cu 4.3% na augustus 2007

SEGUN informacionnan di CBS pa luna di augustus 2007 por bisa cu den sector di 'Alimentacion' un subida di 1.5% y 1.3% a ser observa den e e categorianan 'Productonan lacteo' y 'Azeta pa consumo'. Un bahada di 2.8% y 0.5% a ser observa pa e categorianan 'Alimento pafor di cas' y 'Sucu y productonan deriva di sucu y chuculati'. E resto di categorianan den e sector aki a conoce un cambio entre 0.2% y 0.9%.

E cambio mas grandi den e sector di 'Bebida y sigaria' ta pa e categoria 'Bebida' cu a subi cu 0.6%. Den e sector di 'Paña y zapato' esaki tabata e caso pa e categoria 'Zapato y accesorio' cu a subi cu 1.8%.

Un subida di 1.8% a ser observa pa e sector 'Vivienda' bao di cual ambos categorianan 'Consumo di awa' y 'Consumo di energia' a conoce un cambio di +4.3%. E resto di e categorianan a conoce un cambio entre 0.2% y 0.3%.
E categoria cu e subida di mas grandi den e secot 'Mobiliario' ta e categoria 'Servicio domestico' cu a subi cu 0.6%. Di mesun manera e categorianan cu e bahada mas grandi ta 'Articulonan pa cas' y 'Otro gastonan domestico', ambos a baha cu 0.3%. E resto di e categorianan a conoce un cambio entre -0.2% y 0.4%.
Un cambio di +0.7% y +0.5% a ser observa den e sector di 'Recreacion' y 'Restante articulo y servicio'. E sector 'Asistencia sanitario' a conoce un cambio di +0.2% den e luna di augustus.E subida di mas grandi den e sector di 'Transporte y comunicacion' ta 1.2% pa e categoria 'Transporte propio'.

E cambio aki ta un coreccion riba e cambio di e prijs promedio di auto desde januari 2007. E coreccion aki lo wordo procesa den e siguiente lunanan di 2007. E prijs di gasolin a baha cu 0.8% compara cu juli, y su efecto riba e CPI (indice di prijs pa consumo) ta -0.03%.

Mr. Vivian van der Biezen ta retira como vocero di Ministerio Publico

MANERA nos di AWEMainta a anuncia anteriormente caba, mr. Vivian M.G. van der Biezen a tuma su retiro for di Ministerio Publico, unda el a bin ta traha como vocero.
Mr. Vivian van der Biezen a informa nos cu ayera tabata su ultimo dia di trabao na Ministerio Publico. Entrante dialuna 15 di october 2007 e lo cuminsa cu un trabao nobo na Raad van Advies. Mr.Vivian van der Biezen a bin ta labora 11 aña na Parket di P.G./Ministerio Publico.

Mr. Vivian van der Biezen kier a tuma e oportunidad aki pa gradici un y tur p'e bon cooperacion cu el a ricibi durante e periodo aki cu e tabata vocero y vocero suplente. E periodo aki tabata uno hopi interesante y dinamico, na unda el a siña hopi y cu semper lo e recorda cu orguyo y satisfaccion.
Nos tambe di AWEMainta kier a gradici mr. Vivian van der Biezen pa su colaboracion cu semper el a duna nos redaccion. Y nos ta desee tur clase di éxito den su reto nobo.

Preguntanan di prensa por wordo dirigi na atencion di Fiscal mr. Dop Kruimel of trahador huridico mr. Janneke Ponsioen, en espera di un vocero nobo cu lo tuma e trabao over.
Di loke nos di AWEMainta sa, e candidato pa bira e proximo vocero ta Ann Angela, kende tabata traha na CIAD te cu recientemente.

Pa presidente di RED, Luigi Bergen

Tin hopi similitud entre e plan di RED pa San Nicolas y e estudio recien riba e area aki

PRESIDENTE di partido RED, Luigi Bergen a felicita specialmente comunidad di San Nicolas, tambe Universidad di Aruba, SNBA y dr. Ryan Peterson cu ta e investigador cu a realiza un rapport tocante San Nicolas.
Bergen ta kere cu pa medio di e investigacion pa wak kico mester ta e desaroyo di San Nicolas, e hendenan mes di San Nicolas ta laga nan voz resona y asina aki nan ta trese dilanti loke nan kier. Di e forma aki ta evita cu cualkier Gobierno cu lanta un tiki descabeya kier bin cu un proyecto manera race track of bin cu un proyecto pa kita tur e costanan publico for di San Nicolas.
RED ta hopi contento debi cu durante campaña na 2005 partido RED a presenta un plan 'The rebuilding of San Nicolas' caminda cu e mision tabata pa desaroya San Nicolas economicamente, pero tambe socialmente reconociendo e identidad cultural cu San Nicolas tin.
Ora cu a lesa e parti chikito cu a wordo publica di e investigacion haci na San Nicolas, a mira cu e ta encera perspectiva, ta envolvi participacion y desaroyo y crecemento, segun Bergen ta duna di conoce y cu pa RED ta puntonan importante.
Aki el a menciona un punto resaltante caminda e hendenan di San Nicolas ta bisa cu nan kier desaroya, pero den nan mesun forma, no necesariamente manera cu Eagle a desaroya cu cantidad di hotel.
Un di e aspectonan cu nan ta bisa cu nan kier desaroya, segun presidente di RED, ta pa reconoce e cultura di San Nicolas cu a wordo determina p.e. pa e refineria Lago cu su binimento, tresemento di trahadornan di isla ariba, combinacion di hendenan local cu tambe a bai y kier keda biba na San Nicolas.

Augustus a conoce atrobe aumento di prijs pa consumo: 0.7%

Oficina Central di Estadistica ta indica cu den e periodo 31 di juli 2007 pa 31 di augustus 2007 e indice di prijs pa consumo (CPI) pa e poblacion total a subi cu 0.7%. E indice tabata 127.7 na juli 2007 y a bira 128.6 na augustus 2007 (Basis: september 2000=100.0). Over di e periodo 31 di juli 2007 pa 31 di augustus 2007 Oficina Central di Estadistica (CBS) a registra e siguiente cambionan di prijs den e diferente sectornan:

Alimentacion	-0.3%
Bebida y sigaria	+0.6%
Paña y zapato	+0.9%
Vivienda	+1.8%
Mobiliario	+0.1%
Asistencia sanitario	+0.2%
Transporte y comunicacion	+0.3%
Recreacion	+0.7%
Restante articulo y servicio	+0.5%
CPI	+0.7%

Cambionan mas grandi pa luna di augustus 2007
E subida di mas grandi a wordo observa den e sector vivienda (1.8%), mientras cu e bahada di mas grandi a wordo observa den e sector alimentacion (0.3%).

E cambionan di mas grandi den e categorianan a ser observa den categoria di consumo di energia y consumo di awa. Ambos a cambia cu +4.3% y mantencion di hardin (-9.5%).

Ta importante pa menciona cu e subcategorianan cu mas a influencia e cifra indice di augustus 2007 debi na nan peso den e calculacion di CPI ta gasolin, awa y coriente.
E efecto total riba e CPI ta 0.4%.

Minister drs. Booshi Wever a habri un tasca na Punto Fijo



INFORMACION cu a yega na nos di mesa di redaccion ta bisa cu Minister drs. Booshi Wever for di diahuebs ultimo a biaha pa Venezuela, unda ayera el a haci apertura di un negoshi nobo cu e tin na Punto Fijo.
Ta trata aki di e tasca, conoci anteriormente como Tequila Ranch, cu e mandatario lo a cumpra y yam'e awor Sombrero.

No ta un secreto cu Minister drs. Booshi Wever ta gusta bishita Punto Fijo, practicamente tur siman cu su yate. Y awor el a dicidi di haci un inversion tambe n'e pais bisiña, y el a haci'e den un tasca, cu ta un sitio, unda hopi hende ta bai pa p.e. happy hour den fin di siman y unda por tin bailamente tambe.
Nos fuente na Punto Fijo tambe ta invita y a keda di manda foto di e apertura cu mester a tuma lugar ayera merdia.

Nos ta desea e mandatario tur clase di éxito cu su negoshi nobo, cu sigur lo bira un lugar di encuentro pa Arubianonan cu ta gusta bai Punto Fijo. Pabien!!!

Situacion na shelter ta net e ehempel cu Gobierno no mester duna na sector priva



LIDER di partido RED, Rudy Lampe a comenta riba e situacion di e trahadornan di e Shelter Dak Riba Cabez.
Aki el a bisa cu esaki ta un bon ehempel con nos gobernantenan no ta una e bon ehempel na sector priva, pasobra e condicionnan di trabao na e shelter ta pesimo. Esaki simplemente pa satisface un campañador di campaña di partido MEP. Pa e motibo ey Lampe ta bisa cu aki por mira claramente cu nos gobernantenan ta faya den duna e bon ehempel na sector priva.

Tambe el a bisa cu RED ta para completamente tras di e trahadornan di shelter cu ta protestando contra di e condicionnan pesimo di trabao no higienico cu tin eynan. Esaki pa Rudy Lampe ta un di e condicionnan cu ta haci cu e ziekte melding ta aumenta.
Pesey lider di RED ta bisa cu contrario na loke a wordo bisa cu e cambio di ley aki ta bai favorece mas ziektemelding, ta net contrario ta loke ta bai pasa, e lo promove pa tin menos absentismo na trabao, pasobra e doño di trabao ta bai haya su mes financieramente obliga pa mehora e condicionnan di trabao pa asina tin menos ziektemelding bao di su trahadornan.



Rudy Lampe ta kere cu sindicatonan lo mira positivamente e cambio di ley di SVb

RUDY Lampe, lider di partido RED, comentando riba declaracionnan di e lider sindical di FTA cu a comenta riba e cambio di ley di SVb. Segun Lampe e lider sindical aki no a bisa cu nan ta contra di e cambionan, sino cu nan tin algun CAO cu ta sera caba entre doño di trabao y e trahador unda ta poni cu e doño di trabao ta responsabel pa dos dia di AO di e trahador y cu e cambio di ley awor ta papia di 3 dia di trabao. Esaki e ora ey mester bai renegocia atrobe.

Pa lider di RED esey ta un aspecto cu en berdad merece mas atencion. Y ta kere cu e sindicatonan tambe lo mira e puntonan favorabel di e cambio di ley aki, pasobra ta e doño di trabao ta esun cu ta wordo poni bao di presion pa mehora e condicionnan di trabao di e trahador, pasobra no ta conveni financieramente e doño di trabao pa e trahadornan meld ziek pa motibo di condicionnan di trabao pesimo y e ora ey e tin cu bon cu incentivonan pa yuda cu e trahador en berdad no meld ziek.

Henter e poblacion arubano cu por a vota a apoya e ideal di Henny Eman

Pa ta "Baas den nos mesun cas"

NIETO di Henny Eman y yiu di Shon A. Eman, Brat Eman durante conferencia di prensa relaciona cu e conmemoracion di 50 y 40 aña di fayecimento di e gran lidernan aki di Aruba a comenta algo cu por ta no hopi hende sa.

A pesar cu tempo di su welo no tabatin casi auto na Aruba, e tempo aya, un total di 2147 persona a firma e peticion manda pa Hulanda cu a duna e inicio na loke nos conoce awe como nos Status Aparte.

2147 persona posiblemente no lo sona hopi, pero ta hustamente e cantidad aki di persona e tempo aya tabatin e derecho di voto, esey kiermen cada un di nos atepasadonan cu por a vota a apoya e ideal di Henny Eman cu a bira un realidad na 1986.

Mester bisa tambe cu algun di e personanan cu a firma e documento aki, ainda ta na bida y ta conta entre 80 pa 90 aña na e momentonan aki.

Su posesion, bienestar personal y bida e mester a entrega Aruba

Henny Eman: e homber cu a construi fundeshi di Aruba!


Grote groep

EL a nace den un familia rico. E tabata reuni tur e calidadnan pa disfruta di un bida personal confortabel. El a scohe pa un rumbo diferente. Su alma tabata bati pa e isla pober, caminda miseria tabata causa morto y tabata exigi hombernan bandona nan familia pa bay busca nan pan na otro pais. Henny Eman a reconoce e dolor di Aruba y a transforma e miseria di su pais den su causa. El a entrega Aruba su posesion, su talentonan, su energia, su propio bienestar. Su entrega total na e isla, a cambia hamber den bonanza; a entrega cuminda na muchanan cu tabata bay school cu hamber; awa na un Pueblo cu tabata depende di yobida y tabata mira hende muri den tempo di secura. El a habri caminda pa futuro pa su pais, cu el a duna e base di dignidad pa a lucha pa un causa. Dia 17 di October 1957 ora luz di bida a paga pa un homber pober, un pais rico a yora y a continua cu e lucha, e causa di un Aruba, cu no a presenta na Reino como mendigo, pero cu orguyo y dignidad pa tur Arubiano.

E ta conoci como e persona cu a personofica e grito di Separacion. Pa topa cu e berdadero Henny Eman, mester bay den pasado y rebiba e Aruba di e tempo. Un isla, caminda miseria tabata e suerte di mayoria di e poblacion. Un pobreza, cu awe ta dificil pa kere cu por a existi na Aruba.

Habitantenan di Aruba di e tempo, tabata depende di yobida. E tabata produci pa nan awa cu nan mester a bebe y posibilidad pa planta, pa haya cuminda. Secura tabata nifica miseria y condicionnan, cu tabata causa morto di esnan cu tabata bebe awa cu tabata produci maleza. Fosfaat, algo di aloe y hasta oro no por a duna Aruba un economia, cu por a produci condicionnan aceptabel di bida pa Arubianonan.

Bandona Aruba y bay traha den exterior a bira e posibilidad pa tatanan por a alimenta nan familianan. E placa cu nan tabata manda Aruba, no tabata alcanza. Muchanan tabata sufri hamber y no por a bay school. Den e situacion aki, Henny Eman a nace. Su familia tabata tin posesion. E mes no tabata den necesidad.

E hoben Henny Eman por a bira lomba pa e miseria di su Pueblo y bay busca su propio destino. E tabata un homber dinamico, cu talentonan grandi. Su personalidad impresionante, tur caminda na mundo lo a habri porta pe. Henny Eman, inspira pa su tata Cornelis, Cornes, Eman, a tuma decision di su bida, cu el a entrega na su isla.

Henny Eman ta habri porta pa futuro pa Aruba

Cornelis Eman a realiza cu pa cambio por a bini na Aruba, mester a crea e condicionnan necesario. Esey tabata e unico forma pa por a trece bienestar pa e pais y kibra pobreza. E no tabata ciego pa e realidad di e isla, cu den añanan di secura tabata registra morto como consecuencia di hamber. Awa sushi, cu hopi hende tabata bebe, tabata causa maleza y morto.

Cornes Eman a inventa diferente forma pa por distribui awa y trece coriente Aruba. E ruman homber di Cornes, John G. Eman, a cuminza cu distribucion di coriente. Pa hopi aña e mester a percura pa distribucion di coriente.

Nan tabata inspiracion pa Henny Eman. Con desaroya un pais, si no por a produci awa y coriente na un nivel aceptabel? Añanan despues, ora como politico el a haya e oportunidad, Henny Eman a forza pa Aruba haya un planta di awa y coriente na Balashi.

Awa so no tabata suficiente. Tabata tin mester di cuminda pa Pueblo. Esey tabata exigi un economia, cu na su turno a produci e demanda pa un waf, pa un aeropuerto pa comercio por haci su entrada.

Cornes Eman a lucha pa Aruba haya un waf chikito. Na e sitio e promer oficina di haf tambe a bini. E accion di Cornes Eman a bira otro inspiracion di Henny Eman, cu despues a mustra Reino cu Aruba mester di un waf apropia. El a logra y te awe, e waf cu el a logra pa Aruba, ta centro di actividadnan comercial.

Wea di sopi pa muchanan y e grito pa Separacion

"Separacion". Un grito cu a nace for di ansia di un Pueblo, cu no por a alimenta su yiunan. Na 1931, secura a resulta den un situacion di emergencia na Aruba. No tabata tin cuminda. Henny Eman a dicidi di actua. E tabata bay duna muchanan di school cu hamber, sopi cu carni pa nan por a sobrebibi. Na mes momento el a realiza, cu e accionnan aki tabata yuda, pero cu mester a yega na e solucion definitivo pa un Aruba, caminda bienestar lo a reina den tur cas.

E unico forma tabata, pa Aruba


Manifestacion

bira pais autonomo den Reino y traha riba su propio porvenir. Separacion, mas cu un grito politico of constitucional, tabata vocifera e ansia di un Pueblo cu Henny Eman a traduci den un causa y lucha nacional. Politica tabata e instrumento pa alcanza bienestar di un Pueblo y Henny Eman su voz a cuminza resona cu fundacion di Arubaanse Volkspartij.

E mester a confronta Hulanda y Curacao, cu no tabata mira pakico un isla mas chikito cu Bnaire, cu 10 Mil habitante, tabata tin mester di un waf. Barconan grandi por a bay Curacao y loke Aruba tabata tin mester por a yega Aruba riba barconan mas chikito.

Henny Eman a lucha y Aruba a haya e waf, cu a habri porta pa e cambio grandi. Henny Eman a habri e porta pa futuro di Aruba y a cambia suerte di su Pueblo, cu un hazaña cu a exigi mas entrega di su parti y di su familia, pero a crea e base economico cu a pone fin na desesperacion.

Lago: entrega di bienestar personal pa economia di e pais

Tabata Richard John Beaujon, cu a informa familianan di Henny Eman, cu tabata tin gruponan interesa pa establece un refineria na Curacao, pero tambe tabata dispuesto pa bin mira e posibilidadnan na Aruba. Pa por a convence nan pa bini Aruba, tabata necesario pa duna nan tur loke nan lo por tabata tin mester pa nan keda.

Captain Rogers y su colegaan a haya e cas di Hendrik Godfried Eman na San Nicolas pa nan keda y studia e posibilidadnan na Aruba. Uno di e rumannan mas hoben di Henny, a keda encarga pa compaña Captain Rogers, Presidente di e compania, y otro funcionarionan tur posibilidad cu Aruba por a ofrece.

Sabiendo cu establecimento di e refineria na Aruba lo tabata e solucion cu tanto a anhela, tur loke por a aporta pa Lago bini Aruba, a worde haci.

E compania, cu despues a bira Lago, a haya e cas di difunto Cornes Eman pa nan habri nan oficina. Na promer instante, Rogers y su funcionarionan tabata biba na e cas tambe, pero despues nan a haya e cas na San Nicolas di Hendrik Godfried Eman. Esaki a bira despues e oficina di Lago. Pa evita cu gastonan lo a pone e compania bandona Aruba, a duna nan e oficinanan gratis.

E bon relacion entre familia Eman y Captain Rogers a resulta den e decision cu Lago lo a bini Aruba. E compania a ofrece hopi placa na Henny y su familia pa e edificio y terenonan, pero ansioso pa e compania keda Aruba, a bende tur propiedad necesario na un prijs sumamente barata cu e compania.

Importante tabata cu awor Aruba por a bandona miseria y cu Aruba a haya e base pa un economia cu lo a pone fin na hamber y eleva Aruba, cu mester a sigui lucha pa un Aruba autonomo, dirigi pa Arubianonan cu mester a haya oportunidad di educacion pa nan dirigi nan pais.

Henny Eman a cruza spada cu destino pa Aruba

Henny Eman tabata un homber di Pueblo. Su descendencia nunca a importe pero a worde usa pa e por a logra loke e kier a logra pa su pais.

E tabata biba meymey di Pueblo. Un homber sin pretencion ni otro ambicion, cu no tabata e causa di un pais, a cruza spada cu destino pa alcanza e cambio cu Aruba tabata tin mester pa por a lanta para como pais.

El a pone e promer piedra pa e Aruba di awe, pa e lucha politico pa Separacion, cu tabata e herencia cu su yiu, Shon A Eman a ricibi di su tata.

Pueblo tabata cargue riba schouder. E tabata parti di Pueblo. E tabata di Pueblo, cu tabata haya inspiracion den e postura di Henny Eman. Su voz, cu tabata paraliza esnan cu tabata opone bienestar di Aruba y a bira conoci den reunionnan na Curacao y Hulanda.

El a reuni cu Reina Wilhelmina: un homber simpel, cu a splica e Reina kico tabata dolor di su Pueblo. Su lugar favorito tabata e barionan di Aruba, caminda e tabata comparti bida cu otro Arubianonan. Su mannan a crea e Aruba cu Reino mester a trata cu dignidad y respet. Henny Eman a scohe pa ta un homber di Pueblo y a usa e loke bida a regale pa su propio bienestar como e instrumentonan pa por a construi un pais di prosperidad y pone fin na miseria!

Henny den Conferencia





Algun miembro di e delegacion na Conferencia di Mesa Rondo, entre nan Shon A. Eman y Felepito Tromp.



Papa Henny na Airport

Anuncio importante di Aruba Bank

ARUBA Bank ta anuncia na su clientenan y publico en general cu lo tin un interupcion den nan servicionan automatico cu lo cuminsa pa 3'or di marduga riba diadomingo awor, 14 di October.

Ta asina cu e sistema di e red di Aruba Bank lo ta for di servicio y lo reanuda su operacion diadomingo mainta 7'or.

Esaki ta en conexion cu mehoracion di e calidad di e red di seguridad di Aruba Bank, cu ta naturalmente na beneficio di su clientenan.

Pa e motibo aki, tur e terminalnan di ATM y POS (e machinnan di swipe), tambe lo ta for di servicio.

Aruba Bank ta pidi comprension di su clientenan y publico en general pa e inconveniencia aki y lo ta bek den operacion diadomingo mainta.

SIA a cambia fecha di introduccion di pago cu check

SERVICIO di Impuesto a tuma nota di diferente reaccion den nos comunidad, particularmente di comercio riba e decision tuma pa Servicio di Impuesto pa no acepta cheque personal mas entrante 1 di october 2007.

Aunke Servicio di Impuesto ta para tras di su decision, e kier duna oido na su clientenan cu a duna di conoce cu nan mester di mas tempo pa prepara pa por usa otro forma di pago na luga di cheque personal.
P'e motibo aki Servicio di Impuesto a tuma e decision cu e maneho nobo pa no acepta cheque personal mas lo drenta na vigor dia 1 di april 2008.

Di e forma aki, mester bisa cu ATIA cu a cuminsa e proceso pa cuminsa un caso sumario contra di Gobierno (lesa SIAD), cu mester a tuma lugar otro siman dia 17 di october. Aparentemente riba conseho di nan conseheronan huridico, SIAD a dicidi pa reconsidera nan posicion y a bai over na duna 6 luna di tempo pa tur hende adapta nan mes, cu e situacion aki y despues di 1 di april 2008 lo no acepta check mas.

ATIA di su banda lo bai sigui bringa esaki sigur, pasobra nan ta keda di opinion cu forma di pago di check ta un sistema tolera y lo tabata na su lugar pa SIAD bisa kendenan t'esnan cu ta viola na paga cu check sin fondo, etc.

En todo caso, e gremionan comercial ta contento cu e decision di reconsideracion aki di parti di SIAD y ta spera cu lo por sinta na mesa pa sigui papia riba e particular aki.

Un bario . ...Un team ....Dakota tur dia!!!!!

S.V. Dakota den celebracion di 60 aña di existencia ta extende un invitacion na tur miembro di Directiva Division di Honor y hungadornan, Comision di LIFIDA Dakota y tur entranador pa bini hunto na un anochi di presentacion y lectura duna pa Señor Roland Herbert Williams, bon conoci como Doc Williams.

Sr. Doc Williams un legedario Dakotero conoci den mundo futbolistico tanto local como internacional cu un trayectoria largo y cu hopi titulo campeonil pa su bario stima, lo duna lectura y curso pa entrenador y dirigentenan di S.V. Dakota.
Esaki lo tuma luga na Centro Di Bario y Deporte Dakota, dialuna 15 di october 2007, di 7'or pa 9'or anochi .

S.V. Dakota ta gradici sr. Doc Williams pa e oportunidad brinda aki, di traspasa su sabiduria na nos hobennan pa engrandece nan conocemento den e mundo di e deporte rey.

S.V. DAKOTA ta conta riba presencia di tur su entrenadornan: un boca bisa otro.

David Simon, Albert Lake Jr., Shemmuel Koolman, Aldren Martinez, Hansel Cabrera, Franklyn Sneek, Junel Semerel, Ferdinant Robert, Markwin Ignacio, Franklin Priest, Cosme Geerman, Glenn Bundel, Marc Milrose y George Tromp.

Bucuti Beach Resort a ricibi e prestigioso Insider's Select Award 2007



PRESIDENT di Expedia, Paul Brown personalmente a scirbi Bucuti Beach Resort: "Danki pa ta un parti importante di e exito di Expedia. Viaheronan di Expedia.com a crea mas di 300,000 raportahe di viahe mundialmente, den cual bo hotel a worde identifica di ta constantemente duna excelencia den servicio, un experiencia total fabuloso, y un valor notabel. Como tal, nos tin e placer di felicitabo cu bo ubicacion den '*Expedia Insider's Select List*'.. E ' Insider's Select list' ta representa unicamente 1 porciento di tur hotel cu ta worde ofreci ariba Expedia.com. Pabien cu bo inclusion den e grupo elite aki.

Bucuti Beach Resort ta e hotel califica di Number 1 na Aruba pa ricibi e premio aki, y Number 15 di mas di 1,000 hotel den Caribe. E aña aki Bucuti tambe a ricibi e "Traveler's Choice Award' di TripAdvisors, y e 'Golden Apple' di Apple Vacations, tur como resultado di comentarionan excelente di huespednan cu a keda na Bucuti.



ANUNCIO

SETAR N.V. ta informa usuarionan di celular GSM PRIMO y usuarionan di „Closed User Group" cu pa motibo di trabounan di mantencion na e plataforma, lo por tin interupcion di servicio riba

diadomingo 14 di october entre 11'or di anochi pa 6'or di mainta dialuna 15 di october 2007.

Policail

Control den trafico a sigui diahuebs

POLISNAN manera a anuncia prome a sigui cu control den trafico diahuebs entre 6'or di mainta pa 2'or di atardi. Esaki a tuma luga riba e caminda principal na altura di Aruba Bank.
Despues polis a bolbe tene un otro control n'e luznan di trafico den de La Sallestraat. Aki nan a controla pa pasamento den lus cora. Un total di 96 procesverbal a wordo reparti hunto.
Cuerpo Policial ta manda aviso na tur chofer pa tene nan mes na regla di trafico, como
cu control den trafico ta sigui.

Cargamento di mas di 400 kilo di tubo di koper detecta na Barcadera

DOUANE Recherche ta yama polis di Santa Cruz, diahuebs atardi pa nan bai na waf di
Barcadera, unda nan a mira un cantidad di koper. A resulta cu ta trata di 400 kilo di koper, cu tabata cla pa wordo exporta.
Investigacion a mustra cu e tubonan di koper menciona tabata di un fabricacion unico pa uso exclusivo di WEB Aruba NV.
Relaciona cu esaki, polis a detene e homber P.P.N.E., naci na Colombia di 40 aña. Tanto e sospechoso y e mercancia a wordo hiba warda pa investigacion. Lo bai trata na saca afo
for di kende e sospechoso a haya e cargamento aki.

Doño di cas ta denuncia ladronicia di tubonan di koper



UN señora doño di un cas cu ta wordo reconstrui a bai Warda di Polis na Oranjestad y ta haci denuncia di ladronicia di su tuberia di koper cu a tuma lugar for di su cas na Mahuma cu ta den construccion.
E señora ta bisa polis cu su ruman muher a yame y a bise cu desconocirnan ta hortando tubo na su cas. Ora cu el a bai controla, el a mira cu desconocirnan a desmantela e sistema di tuberia di awa di e cas.
E sistema ta completamente di koper, motibo cu a pone cu ladronnan a haya chens di gana algun placa. E caso ta den investigacion.

Bucuti Beach Resort y Cuerpo di Bombero a uni forza pa un simularco n'e hotel

TUR aña gerencia y staff di Bucuti ta uni pa haci un simularco p'asina mantene tur hende na altura di nan plan di emergencia y pa tur hende sa e procedura cu mester aplica na momento di un candela.E no ta solamente pa sa con ta actua den caso di candela, pero tambe pa garantisa seguridad na nan huespednan y nan mes. E aña aki e training aki a cuadra cu celebracion di Siman di Prevencion di Candela di parti di Cuerpo di Bombero.

Cuerpo di Bombero a prepara henter e plan di simularco aki, haciendo sifuera cu tin n candela y asina a permiti gerencia y staff di actua y demostra kico nan sa di e plan di emergencia di e hotel.Manager di Bucuti Deborah Dintelman na final a expresa di ta masha satisfecho cu e training aki, unda den minimo di tempo personal di Cuerpo di Bombero, ambulance, etc., a duna acto di presencia pa "combati" e candela, mientras e personal di Bucuti a haci un bon trabou pa evacua tur huesped cu tabata den cas. Cada uno di e empleadonan a cumpli cabalmente loke cu gerencia a spera di nan. Despues di e smularco aki, gerencia di Bucuti hunto cu efectivonan di Cuerpo di Bombero lo analisa kico a bai malo of mira unda merece mehoracion. Pero sigur e tabata un training exitoso.











Gore, 'profundamente honra', lo regala placa di premio


Al Gore ta haya un sunchi di senadora Barbara Boxer durante un evento pa recauda fondo pa camapaña di su re-eleccion na 2010.


Rajendra Pachauri ta worde saluda y felicita pa su staf .



– Ex vice-presidente mericano Al Gore, y e hefe di e Panel Intergubernamental riba Cambio Climático, Rajendra Pachauri, ganadornan di e Premio Nobel di Paz 2007

E ex vice-president mericano Al Gore a bisa ayera cu e ta "profundamente honra" pa a gana e premio Nobel di Paz, cu e ta comparti hunto cu e Panel Intergubernal riba Cambio Climático di Nacionnan Uni, representa pa Rajendra Pachauri, pa nan labor di alerta mundo riba e cambio climático.

Gore ademas a anuncia cu e lo regala e placa cu e ta haya pa e premio Nobel, na un institucion cu ta haci campaña pa sensibiliza mundo pa e cambio climático.

"Mi ta profundamente honra di ricibi e Premio Nobel di Paz. E premio aki ta hopi mas significativo pasobra mi tin e honor di compartié cu e Panel Intergubernamental riba Cambio Climático – e cuerpo cientifico di mundo riba e crisis climatico – un grupo di cual su miembronan ta traha incansabelmente y desinteresadamente durante varios aña", Gore a bisa den un comunicado.

"Nos ta enfrenta un berdadero emergencia planetario. E crisis climatico no ta un asunto politico, e ta un desafio moral y spiritual di humanidad. E ta tambe nos oportunidad mayor pa eleva e conciencia global pa un nivel mas grandi", Gore a agrega.

"Mi esposa, Tipper, y ami, lo regala 100% di loque nos haya di e premio na Alianza pa Proteccion Climatico, un organizacion independiente sin fin di lucro cu ta dedica na cambia opinion publico na Merca y na mundo riba e urgencia di resolve e crisis climatico", e ex vice-presidente a expresa.

Ataque mericano na Irak ta mata 15 muher y mucha



DIEZCINCO muher y mucha a muri durante un ataque aereo y un operativo na tera di ehercito mericano panort di Bagdad, un vocero militar mericano a anuncia ayera.

E anuncio ta representa un di e poco ocasionnan cu tropanan di Merca ta admiti nan responsabilidad pa morto di civilnan iraqui den na operativonan. Asina mes, esaki ta un di e cantidad di morto mas grave registra di e poblacion civil iraqui desde inicio di e guera na Irak.

"Dieznuebe presunto rebelde, como tambe 15 muher y mucha, a muri diahuebs den un operativo cerca di lago Tharthar, panort di Bagdad", e vocero militar mericano a indica na AFP.

Segun un comunicado di mando militar mericano, servicionan secreto a ricibi informacion cun tin miembronan di Al Qaida den e sector.

Despues di verifica esaki pa medio di operativonan di vigilancia, a ehecuta un ataque via tera cu apoyo di forza aerea, e vocero a añadi.

Cuater presunto rebelde a muri na e luga, mientras otro rebeldenan a trata di bai bek pa un otro posicion y a cuminsa un tiroteo cu militarnan mericano, un comunicado mericano a laga sa.

Den un accion legitimo di defensa, avionnan di apoyo a ataca e menasa enemigo. Despues di tuma control di e zona, forzanan na tera a constata cu otro 15 terorista a resulta morto, como tambe seis muher y nuebe mucha", e'la añadi. Dos presunto terorista, un muher y tres mucha a resulta herida y un rebelde a worde captura, segun comandancia mericano.

"Nos ta lamenta cu civilnan a muri of worde herida pa forzanan di coalicion responsabel pa eradica terorismo di Irak", segun e vocero mericano, e comandante Brad Leighton.

"E teroristanan aki deliberadamente ta pone muhernan iraqui y nan yiunan inocente na peliger cu nan accionnan y cu nan presencia", e'la añadi.

E lago Tharthar ta na 100 kilometer nort di Bagdad, den un zona caminda e rebelion sunita contra e forzanan mericano ta hopi activo.

E zona den pasado tabata un luga turistico di pesca, pero awo e ta un refugio pa celulanan di Al Qaida na Irak.

Hispanonan ta celebra cultura

Y ta haci yamada pa accion y unidad



Ileana Ros-Lehtinen

LIDERNAN di e comunidad hispano na Merca a haci un yamada pa accion y unidad durante un ceremonia cu a conmemora e liderazgo, orguyo y impacto di hispanidad den e pais.

Entre salsa, mariachi y rap, e ceremonia conduci pa Judy Reyes, actriz den e serie “Scrubs” di NBC, a rindi tributo na varios grupo y individuo cu a contribui na e genero cultural y económico di Merca, na unda hispanonan ta conforma e minoria di mayor crecemento.
Den su di 21 edicion, ‘Fundación de la Herencia Hispana’ (HHF) a entrega nan galardonnan den categorianan di arte, ciencia, deporte, educacion y liderazgo politico.

E elenco di e película “*El amor en los tiempos del cólera*”; dos lider di Congreso; y e actriz y activista di origen puertorriqueño Rosario Dawson, a figura entre e ganadornan di e “Premio de la Herencia Hispana”.

Dawson, a ricibi e premio pa su actividad pro e participacion di latinonan den e proceso electoral di e pais, pa medio di e organizacion VotoLatino, cu e’la yuda funda.
Tony Pérez, entrenador di e equipo di Marlins di Florida y miembro di Salón di Fama di Baseball, a ricibi e premio den categoria di deporte.
Inés Cifuentes, nombrá Cientifico Hispano di Aña na 2006, a worde galardona pa su promocion di ciencia den scolnan publico di e pais.
E legisladornan Xavier Becerra, democrata pa California, y Ileana Ros-Lehtinen, republicano pa Florida, di nan banda, a ricibi e premio pa nan promocion di riqueza cultural hispano y nan proyecto di ley na favor di un museo hispano.
Kibrando cu nan tradicion di entrega e premio di arte na un solo persona, e biaha aki HHF a entrega e premio na henter e elenco di e pelicula “*El amor en los tiempos del cólera*”, un adaptacion di e novela di e mesun nomber di e escritor colombiano Gabriel García Márquez.
Director di e pelicula, e ingles Mike Newell, tabata yen di elogio pa e calidez y e pasion di e comunidad hispano. Di su banda e productor mericano, Scott Steindorff, a declara su mes como “un latino potencial” y a expresa su enorme deseo di traha mas pelicula riba latinonan. Entre e actornan galardona a figura: e spaño Javier Bardem, Benjamin Bratt, John Leguizamo, Héctor Elizondo, Catalina Sandino Moreno y Laura Harring.

Manera ta custumber pa e ultimo diez añanan HHF tambe a otorga galardonnan na ocho studiante di secundario di origen latino, como reconocemento di nan logronan academico.



Judy Reyes



Xavier Becerra

Na Alemania

Welga a paralisa mas di mitad di treinnan regional



UN welga di maquinista di e compania feroviaria Deutsche Bahn ayera a paralisa mitad di e treinnan urbano y entre 60 pa 70 porciento di e servicio di transporte regional na Frankfurt, Alemania.

Un empleado di servicio di informacion di Deutsche Bahn na stacion di Frankfurt a bisa prensa cu tin un trein urbano di cada linea operando cada ora y cu viaheronan ta haya informacion di yegada di e trein un par di minut prome, ya cu no tin garantia di orario. E’la añadi cu usuarionan di e servicio a mustra tranquil, ya cu nan tabata prepara pa e welga y a yega stacion tempran.
Entre 60 y 70 por ciento di e conexionnan riba treinnan regional no a circula, segun informacion di Deutsche Bahn.
Di nan banda, e treinnan di pasahero di distancia largo no ta worde afecta pa e accionnan di protesta y a mantene nan orario sin variacion.

E cancelacion di trein a obliga usuarionan warda pa oranan largo, manera ta e caso di un viahero femenino aleman cu a splica prensa cu e trein regional cu e tabata tin planea pa usa, no a circula, y e mester a warda dos ora na e stacion di trein na Frankfurt pa e siguiente servicio.
Na e stacion di Frankfurt, Deutsche Bahn a parti co’i come y bebe na e viaheronan pa alivia nan tempo di warda.
E maquinistanan di Deutsche Bahn desde marduga ta apoya un welga den transporte feroviario regional y urbano na Alemania.

E sindicato di maquinista, GDL, cu e accion di protesta aki kier presiona pa haya notabel aumentonan di salario; un convenio colectivo propio pa maquinista, conductor y personal di servicio; y e reduccion di e orario semanal cu un ora, te na 40 ora.

Fuerte advertencia di Putin na Merca pa defensa di misil



E president ruso Vladimir Putin ayera a advirti Merca pa e dal un paso patras cu e plan pa instala un sistema di defensa di misil na Europa oriental of, di lo contrario, Merca ta core e riesgo di daña nan relacion cu Moscow.
E'la menasa tambe di retira su pais di e tratado di tempo di Guera Friu cu ta limita misilnan di alcanse medio, a menos cu esaki worde extende pa otro nacionnan. Actualmente e unico firmantenan di e tratado aki ta Merca y Rusia.
Dirigiendo su mes na Secretaria di Estado Condoleezza Rice y Secretario di Defensa Robert Gates, Putin parce di tabata haci mofa di e plan di defensa di misil di Merca. "Obviamente nos por, na algun momento den futuro, dicidi cu mester establece un sistema di defensa anti-misil na algun luga riba luna", segun Putin. "Pero prome cu nos yega na e plannan ey, nos lo perde e oportunidad di crea algun acuerdo entre nos mes".
Prome cu esey, na cuminsamento di e reunion cu Rice y Gates, e canciyer ruso Sergey Lavrov a bisa cu funcionarionan mericano a presenta "proposicionnan detaya" na Putin riba asuntonan di defensa cu misil y control di arma, y un tratado pa reduci e forzanan convencional na Europa.
E no a ofrece detaye, pero a indica cu e gobierno ruso ta dispuesto pa yega na un acuerdo, y a señala e interes special di Putin pa expande e pacto riba misilnan di alcance medio.
Tanto Putin como Rice a bisa cu ambos pais ta comprometi pa reduci nan diferencianan.
"Mi sa cu no semper nos tin e mesun punto di bista riba e solucionnan pa e asuntonan aki", Rice a bisa. "No obstante, mi ta kere cu nos ta haci esaki cu un espiritu constructivo, cu nos lo avansa durante e conversacionnan aki, mientras nos ta sigui alimenta e cooperacion".
E gobierno ruso ta considera a plan di defensa di misil mericano como un medida cu ta debilita seguridad ruso. Merca ta sostene cu ta pa frena e menasa di un ataque di misil di Irán. E disputa aki ta persisti ya pa basta tempo, y e declaracionnan di Putin parce di ta aumenta e nivel di tensión.
Rice y Gates a parce di ta desconcerta cu e declaracionnan di Putin, cu a worde haci den presencia di medionan di comunicacion mericano y ruso prome cu e funcionarionan a reuni tras di porta cera na residencia di descanso di e president, pafo di Washington.
"Nos lo trata di haya formanan pa coopera", Rice a bisa.



Rigoberta Menchú

Sin e Premio Nobel di la Paz, nan lo a mata mi



Rigoberta Menchú, Premio Nobel di Paz 1992.

E indígena guatemalteco Rigoberta Menchú a afirma na e capital boliviano cu e premio Nobel di Paz 1992 a salba su bida, y cu e reconocemento internacional a sirbié como plataforma pa apoya causanan na favor di humanidad.
"E Premio Nobel a salba mi bida. Mi ta kere cu na Guatemala nan lo a mata mi hopi tempo pasa caba, sino tabata pa e galardon aki", segun Menchú, cu a worde cita ayera pa e corant boliviano La Prensa. E corant a recorda cu su ruman Patrocinio a worde secuestra na 1979 y presuntamente asesina, mescos cu su otro ruman Víctor, na 1983. Na januari 1980 su tata a muri carboniza, hunto cu 36 otro persona, den un incidente den un embahada diplomatico na Guatemala y su mama a worde secuestra y presuntamente tambe asesina, na april 1980.
E indigena maya-quiché, cu ta na Bolivia participando den un encuentro mundial di pueblonan originario pa evalua e declaracion di Nacionnan Uni di derechonan indígeno, a señala cu e'la usa e Premio Nobel pa apoya e causa di esnan cu ta sufri di cancer, y di muchanan cu ta infecta pa aids.
"E Nobel ta un plataforma di lucha, desde cual mester traha incansablemente. Mi a siña cu mi no tin nada di perde, y cu unicamente mi mester asumi, e luchanan cu ningun hende kier tuma", Menchú a afirma.

Deporte

Brazil Taekwondo y Tiger Taekwondo a biaha pa Corsow

STUART Smit y Aischal v/d Linde ta haci uso di e intercambio aki den preparacion pa si nan wordo yama pa representa Aruba na clasificatorio na Cali Colombia pa e Olimpiada 2008.
Tabata na juni ultimo cu Brazil TKD a organisa e tradicional "Best of the Best" entre Aruba y Corsow.

Un campeonato unda un cantidad enorme di publico a presencia e bataya entre e dos islanan aki. "Brazil Taekwondo riba propio exfuerso y gasto" cu sosten di algun humilde sponsor a cubri gasto di e delegacion di 11 atleta for di Corsow.
E coach di Corsow a gradici Brazil TKD y a priminti cu e lo cumpli bek cu Aruba. E biaha aki manera palabra ta Corsow a invita Aruba como follow-up riba e Best of the Best pero cu partisipacion di mas pais. Surinam ta entrenando un siman caba den e trainingscamp na Corsow y ta spera ainda riba paisnan manera U.S.A , Santo Domingo y St.Maarten.
Diasabra 10:00am ta cuminsa e combatenan entre e atletanan den categoria individual y como pais.
Aruba ta wordo representa pa Brazil Taekwondo cu su atletanan medayistanan internacional Stuart Smit y Aischal v/d Linde kendenan porcierto ta den preparacion pa si nan wordo yama pa representa Aruba den e clasificatorio di december benidero na Cali Colombia pa Olimpiada 2008, mientras cu Tiger Taekwondo tin atletanan manera Jonhairo Maduro, Juni Jansen cu ta preparando pa reprensta Aruba na Puerto Rico den e weganan Centro Americano Escolar y tambe a bai mas atletanan cu pa promer biaha ta competi internacional.

Como hefe di e delegacion representando Aruba a bai e medayista internacional, sr. Alberto Klaber y sr. Teo Rodirguez a bai como DT / coach. Hunto cu e delegacion a viaha tambe un grupo profesional pa cubri y filma pelea di tur Arubiano, danki un biaha mas na Alberto Klaber. Pas mas informacion por tuma contacto cu e hefe di delegacion na cel. 5925575.









Awe y mayan na La Cabana Tennis Court

Seleccion di Aruba y Curacao ta topa otro den “Battle of the Titans”

ESPECTATIVANAN ta masha grandi pa e bataya importante entre Aruba y Curacao riba tereno di tennis. Aña pasa e tene e evento aki na Curacao na unda e 6 mihor tenistanan di Aruba for di 16 aña p’ariba a participa. E aña aki e evento ta tuma lugar na Aruba riba awe Diabierna y mayan Diasabra na e tennis court na La Cabana Villas. Mester menciona cu e apertura di e eventonan lo tuma lugar awe Diabierna 5:30PM, mientras cu e prome wega ta start pa 6’or di atardi. E weganan di Diasabra ta cuminsa for di 5’or di atardi. A scoge 6 di e mihor tenistanan di Aruba, kendenan a resulta di ta Claudio Martinez, Sjoerd de Vries, Frans Sydow, Jean-mark Arends, Alvin Leysner y Frank Hodgson. E ekipo pisa aki di Aruba lo enfrenta esun di Curacao cu lo ta representa pa Raoul Behr, Emile Huizing, Wilco Bloemendaal, Kevin Jonkheer, Jaques Gankema y Raynor Celistina.E ekiponan aki tur dos, tanto esun di Aruba como esun di Curacao ta conta cu un sosten pisa di dos coach conoci internacionalmente. E entrenador di Aruba lo ta e conocido Humphrey Hose, mientras cu e ekipo di Curacao a deposita nan confianza den Louis van Roosberg. E organisadornan di e evento “Battle of the Titans” ta recorda tur hende pa atende na e weganan pisa aki y asina apoya nos seleccion nacional cu lo bataya y defende e bandera di Aruba.











Sin duda ta bay sinti bo falta

Iker Casillas ta pidi pa Raul Gonzalez ta den e seleccion

IKER Casillas, keeper di e seleccion spaño, a bisa diabierna den conferencia di prensa un dia prome cu e wega contra Dinamarca awe, cu lo ta contento y lo kier cu Raul Gonzalez ta den e seleccion, pero a afirma cu e no ta e seleccionador y cu ta respeta e decision di esaki.

"Mi den e mesun team cun'e y mi ta wak con pa traha y manera ta hungando y lo contento cu si e tabata aki nan cu nos. Mi lo tabata kier pa e ta asina, pero despues a dicidi e seleccionador y tin cu respeta su decision. E decision ta di dje y no por drenta den esey", Casillas a bisa.

E portero a añadi cu tin cu gana e wega contra Dinamarca y tur ta importante. "Tin cu gana Dinamarca cu Raul afo, Morientes afo, Helguera afo. Nos ta hungadornan y tin un persona cu ta dicidi ken mester tey, cu ta e seleccionador y tin cu respeta esey". Casillas a pidi e prensa unidad pa logra e obhetivo di e victoria y a señala cu entre e hungadornan di e seleccion tin un bon ambiente y unidad y cu esey ta loke ta interesa. "Loke ta pasa pafo ta pa yena pagina of espacio di television y nos no ta importa".

"Tin un bon ambiente entre hungadornan. Nos sa cu ta e wega mas importante cu nos ta bay hunga den e ultimo tempo y loke pasa pafo no ta interesa nos". No ta interesa e wega di diasabra y pensa unicamente den esey. Tur sa cu ta pa yena e corant.

E hungadornan, prensa, fanatico spaño mester ta pendiente solamente di Dinamarca". Casillas a señala cu e seleccion a logra bastante posicion desde e derrota contra North Irlanda y cu awo tin cu bolbe na confia den su wega. "Tin un oportunidad hopi grandi. E ta e wega mas importante den hopi tempo y tin cu concentra den e wega".





Mira ken nos kier awo...

Real Madrid lo ta interesa den cumpra Frank Lampard di Chelsea

E club spaño Real Madrid ta interesa den e mediocampista Frank Lampard, un di e figura di Chelsea di Inglaterra, segun a difundi diabierna e prensa britanico y a hasi eco na e medionan local.

Corant nan spaño ta considera cu Lampard a laga e club britanico debi cu a cay den desgracia despues di e salida di e tecnico portugues Jose Mourinho.

Lampard no solamente ta dispuesto na bandona Chelsea, sino cu e club ingles tambe ta compronde cu por ta e mihor solucion tin na cuenta e 18 luna cu ta keda di contract.

Daily Mirror a apunta algo mas e lealtad di Lampard na Mourinho por desequilibra e vestuario y esey ta e excuse uuza pa e club pa desprende di e internacional ingles.

Segun e mesun medio, Real Madrid por probecha di e situacion y pone riba mesa un oferta di 12.8 miyon di euro pa cu e mediocampista yega Real Madrid den e proximo temporada.

Lampard, awo concentra den e seleccion ingles ta nenga na sigui negocia e oferta di e club di 200 mil euro semanal cu ta gana pa contract.



No por gana nan

Colorado Rockies a gana su di cuatro wega sigui den playoffs

JEFF Francis y Colorado Rockies a keda encarga di pone na cintura Diamondbacks y asina pasa riba su fanatico loko.

Francis a sacudi despues di permiti un careda den e prome inning y conduci Rockies na un victoria diahuebs cu score di 5-1 riba Diamondbacks den e comienso di e Championship Series di Liga Nacional.



E wega tabata interumpi durante ocho minuut den e inning siete ora un fanatico rabia pa decision di un umpire a canta un interference na segunda base a cuminsa na tira obheto riba e veld.

Ora e wega a reanuda, Rockies a sali bon den su debut den Championship series y hiba e victoria number 18 di su ultimo 19 wega.

E zurdo Francis a tolera un solo careda y siete hit durante seis inning y dos tercio.

Rockies tabata tin pasenshi den e plato y cu un single a descifra Brandon Webb, esun di Arizona.

"Nos ofensivo por busca diverso manera di gana wega", Francis a bisa. Colorado no conoce derrota desde 28 di september, ora Webb y Diamondbacks a gana nan na Denver.

Pero Rockies a demostra cu tin e medida tuma riba Webb, Cy Young di aña pasa ken ya a derrota tres biaha durante e temporada regular.

Su bateadornan a procura tin pasenshi den e plato y forsa cu Webb busca e zona di strike cu su bala sinker. Webb a mustra asina cu problema di control y tabata saca despues di hasi 98 lansamento den seis inning. A carga e derrota na tolera cuatro careda y siete hit, cu dos base por bola y cuatro ponche.



Cuida su tropa

Propietario di Milan ta defende Dida despues di e critica ricibi



E vicepresidente di Milan, Adriano Galliani, a defende dialuna e keeper brasileño Nelson Dida, critica pa e medionan informativo italiano pa su actuacion durante e wega cu Celtic Glasgow, y a bisa cu ta trankilo, pues lo sigui ta titular.

"Nos a protege Dida yamando esaki cada dia y bisando pa keda trankilo, sigurando cu ta sigui ta e titular", e dirigente a afirma.

Dida tabata obheto di amplio critica na Italia, pa estima cu a protagonisa un "burla" y un "scenografia" ora e desploma riba e terreno di ewega, despues di duna previamente tres paso despues di ricibi un touch den e cara pa parti di un fanatico di Celtic.

E keeper apesar cu den varios medionan informativo a pone den duda su titularidad y a cuminsa na informa di un presunto interes di Milan pa e veterano, y ya retira keeper, Angelo Peruzzi, tabata titular ayera nochi den e wega gana den terreno di Lazio cu score di 5-1.

"A splica cu no mester lesa e corant y cu ta nos palabra ta e unico garantia. Mientras Silvio Berlusconi sea presidente y propietario y e administrador ta Adriano Galliani, gusta of no lo ta e portero di Milan", Galliani a añadi.

E vicepresidente di Milan, tambe a mustra su speransa den cual e delantero brasileño Ronaldo, despues di dos luna di ausencia pa lesion, por bolbe na hunga den e proximo wega di liga, despues di e paro di e campeonato pa e weganan di e seleccion nacional.

"Nos falta Ronaldo, nos lo wak ki ora por bolbe, ta spera cu ya regresa pa 21 di october contra Empoli", el a comenta. E baho di Ronaldo a lanta un gran polemica na Italia, di e salida di e hungador brasileño pa consulta di varios dokter, ademas di Italia, tabata na Belgica y Rio de Janeiro na no mehora di un lesion muscular sufri e ultimo 31 di juli y cual recuperacion tabata pronostica na apenas dos siman.

Un opinion experimenta

Stirling Moss a opina riba cu Lewis Hamilton por gana e titulo



STIRLING Moss un di e leyenda den auto britanico, a sali na insinuacion di cu e titulo mundial di formula no ta contamino si Lewis Hamilton gana esaki y a sigura cu e e eventual victoria final di su compatriota, si conserva su ventaha den e GP di Brasil, lo ta mereci.

Moss, cuatro biaha subcampeon mundial di Formula Uno a declara na BBC cu e exito di Hamilton no ta contamino.

“Mi no ta kere cu no tabata tin ningun ayudo y cu ademas no mester pa gana. Hamilton no tabata implica den e caso di spionahe di Ferrari. E otro nan tabata un poco implica cun’e”, Moss a comenta.

E presidente di Ferrari, Luca di Montezemolo, a declara recientemente cu Hamilton mester duna danki na su team si obtene e titulo paso su auto tin hopi di Ferrari, den ilusion na e caso di spionahe cu a costa McLaren e perdida di tur punto den e campeonato di construccion.

Pa e presidente di Ferrari tabata un gran error desqualifica e pilotonan di McLaren segun a declara na La Gazzetta dello Sport.

“Ferrari tin un bon team, un bon auto y dos bon piloto pero no ta teme cu no ta asina bon manera di nos”, e ex piloto britanico a bisa. “Si na Brasil e mihor gana, Lewis ta bay gana”.

Justine Henin ta sigura termina e temporada como number uno di mundo

MAS reina cu nunca. E belga Justine Henin, e mihor hungadora di mundo, ya a sigura caba e temporada aki como number uno di mundo di WTA, mas eynan di e resultadonan cu a produci t’e cu a finalisa e aña. Henin di 25 aña ya a logra awo siete aña consecutivo termina entre e 10 mihornan y ta e segundo biaha cu ta finalisa na cabes. Anteriormente, ademas di 2006, a keda den e posicion ey den 2003. E aña aki, e estreya belga, hopi talentoso a obtene ocho di e 37 torneo cu a gana den loke a bay di su excelente carreda. Sin duda, a destaca e corona di Roland Garros y e US Open y ua a acumula siete titulo den Mayors. Henin, danki na su di cuatro exito den e French Open y di dos na Merca, mas e semifinal di Wimbledon, a sobresali den 2007 riba e otro figura nan di e tennis mundial. Y esey ta loke a duna e ventaha di falta na Australia paso recien a sufri su divorcio y a prefera recupera. E estreya chikito a recupera e liderasgo di WTA e 19 di maart di e aña aki y sigura ta 45 siman sigui den cabes, incluyendo hasta e ultimo siman di e temporada aki. Awo ta hiba 87 siman den e prome lugar. Ora e fin di aña Henin completa 98 siman den e cabes, lo empata cu e mericano Lindsay Davenport ken tabata e tempo ey na cabes.



HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

Aruba’s Top 20

13/10/07

1/1.. PO YOU DANCE – MICHELLE HENDERSON
2/ 1… SABADO EN LA NOCHE – FULANITO – TONY TUN TUN
3/ 2.. HOW DO I BREATH – MARIO
4/ 7… AL VERLA BAILAR – DJ JOE AND TREBOL
5/8.. LA VIDA SIN AMOR – EL DIVO
6/ 4.. TWO TIMES BLUE – DEBBIE HARRY
7/ 9.. AMOR DE POBRE – ZION – EDDY HERRERA
8/ 5.. DO IT WELL – JENIFFER LOPEZ
9 / 15.. MEMORIA – EDDY HERERA
10/ 17.. ON MY MIND – SEAN PAUL
11/18.. HEY BABY – ASHANTI - MARIO WINANS
12/ 3.. DISRESPECTFUL – CHAKA KHAN – MARY J BLIDGE
13/ 11.. BREAK 4 LOVE – DVID VENDETTA
14/ 10.. CARITA DE ANGEL – KHARIZ – ANGEL
15/ -- TEK WEH YUH SELF – MR. VEGAS
16/ -- HEY – ALEXANDER PIRES
17/ -- DO YOU DANCE – CUPID / AUBREY
18/ 14.. BONAFIDE GIRL -- SHAGGY
19/ 16.. MI GENTE – MARC ANTHONY
20 / 13.. BABY DON'T GO – FABOLUS – T- PAIN

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

PricewaterhouseCoopers y LightHouse a bataya den Paintball



RIBA diasabra ultimo, e team di profesionalnan di PricewaterhouseCoopers y LightHouse Accounting & Advisory Services a organisa un dia ameno, unda diferente departamento a enfrenta otro den un manera amical pa medio di un 'Paintball toernooi'. Riba veld di Savaneta e trahadornan a gosa y a core pa no wordo bataya cu verf. E grupo di profesionalnan di e departamento di 'tax' di PwC tawata e team victorioso pa e dia aki. Esaki ta algun potret di e evento aki.







Antiyas

Carta habri dirigi na Pader W. Fransen O.P.

Matrimonio di mesun sexo

CU hopi interes mi a lesa Pader W. Fransen O.P. su opinion riba matrimonio di mesun sexo den corantnan na Corsow y Aruba.
Pader Fransen ta puntra ki hubo riba derechonan di mucha cu mester wordo adopta y cria dor di un pareha homosexual.

Awor cu tur respet pa Pader Fransen, e pregunta no ta masha cla pami ya cu mi no ta na altura cu e mucha ta perde niun derecho. E unico diferencia ta cu e ta wordo cria dor di dos hende di e mesun sexo.
Ta ki di malo tin den esey? Fuera di e simpel hecho cu nan ta tuma un mucha cu a wordo bandona over pa nan cria, cu ta un bendicion riba su mes caba, Pader Fransen ta na altura cuanto mucha ta wordo abusa diariamente dor di nan mesun tata y mama?

E simpel hecho cu e mucha ta wordo cria dor di dos hende di e mesun sexo no ta haci e mucha homosexual. Mucha mester di amor y di un sentido di famia y esei no necesariamente mester ta homber cu muher. E por ta homber cu homber of muher cu muher.
Mi ta convenci cu hopi di nan lo cria un yiu cu muchu mas amor y sentido di famia cu cualkier mama cu tata natural awendia. Hende no ta bira homosexual na grandi. Bo ta nace homosexual.
Homosexualidad ta un simpel desviacion di e normal. E ta un cos abnormal, pero natural.

Pader Fransen kier duna nan respet si, pero derecho no. Iglesia ta acepta Homofil si, pero Homosexual no. E pretencionnan aki ta nada mas y nada menos cu hipocrecia den prome grado.
Pader Fransen ta papia di igualdad, pero si nos mira rond di nos e riqueza extravagante di un grupo chiquito y e pobresa dramatico di mayoria di hende, nos curazon Cristian y social ta bisa: No!
Mester bin cambio y husticia. Awel mi ta kere ta un bon idea. Laga nos cuminsa na Vaticano y asina sigi pe otronan. Pasobra mi ta kere si kier trece cambio semper mester cuminsa na cas prome.

Ban mira con nos ta haci stop di ta hipocrito y cuminsa acepta cu homosexualidad ta un cos natural, consecuentemente nos mester acepte den bida diario, ya cu nos tur ta yiunan di Dios.

Danki

Roli Perret Gentil

Hunto cu Bèbè Rojer y Hubert Jansen....

Awe tin movemento pa core cu Farley Hernandez, despues cu PAR mes a yuda nombré na Dok

WILLEMSTAD - Un frase cu nos por ripiti tur dia mes ta cu no ta facil p'e gruponan politico sin importá cuá di nan aceptá cu nan paso den e círculo di poder ta temporal y na sirvicio di interes general.

Poder terenal ta temporal, pero esei ta loke ta ser aplicá den e caso di e Director interino di Dok, Farley Hernandez, contra kende a start un casería (yagmento) di otro mundo pa bula su cabez.

Rumornan insistente cu a yega nos mesa di redaccion ta bisa cu den seno di comisariado di Dok a cuminsa cana un trayecto pa declará nombramento di Farley Hernandez como ilegal, pero e tin un acuerdo laboral completamente legal firmá cu e Hunta Comisario anterior.

E Hunta Comisario anterior a firma cu Farley Hernandez di NPA y Eckert kende tabata di MAN y awe posiblemente ta cu PAR, pa manehá e compania temporalmente.

Mayoria di e otro comisarionan ta nombrá pa PAR manera Jean Fayad, da Costa Gomez, Franklin Eckert, Nelson Vinck ta Presidente, van der Sande y Bèbè Rojer cu Hubert Jansen, kendenan ta nombrá pa FOL.

Relacioná cu e intento pa core cu Farley Hernandez, trahadornan a rabia y tin indicacion cu nan lo bai masalmente contra e intencion pa bula cabez di Farley Hernandez, pasobra ora cu a haci un evaluacion intermediario, e resultado tabata bon y p'e sigi manehá e compania pasobra cosnan ta canando.

Pa loke ta Bèbè Rojer y Hubert Jansen, tin actividad den bullpen di Hunta Comisario pa cambia statuut pa hende riba 70 aña no por ta comisario, pero basta nan no lubidá cu un dia nan tambe por alcansá e edad respetable aki.

Tráfico di pasahero a subi cu 23.71%

WILLEMSTAD - Curaçao Airport Partners N.V. (CAP) ta anunciá cu e tráfico di pasahero a subi cu 23.71% compará cu sèptèmber 2006. Nos por a mira aumento riba tur mercado grandi incluyendo esun di Miami cual tabata un poco abou na cuminsamento di aña.
CAP a ripará cu e tráfico aéreo di sèptèmber 2007 ta 27% mas halto cu esun di sèptèmber di 2004, promé cu e bancarota di DCA.Di acuerdo cu e CEO di CAP, sr. Walter Abernathy: "Dor cu e terminal nobo tin un capacidad mas grandi, esaki a haci posibel pa atendé e fluho di pasahero den un forma eficiente loke cu lo no tabata posibel den e terminal bieu".
Sr. Abernathy a sigui bisa: "Cu apertura di e terminal nobo for di juli 2006 a trece cuné mas rutanan nobo, mas buelonan y mas tráfico di pasahero cu a yuda engrandecé economia di Còrsow. E terminal nobo tin aproximadamente 45% mas capacidad pa atendé pasahero cu e terminal bieu.
Pa loke ta trata sèptèmber, un cantidad di 43.282 pasahero a yega Còrsow compará cu 34,657 di aña pasa cu ta representá un subida di 24.89%. E cantidad di stulnan di avion pa tanto e avionnan cu a yega y bai for di Còrsow a subi cu 22.91% compará cu e mesun periodo di 2006 y 42.74% compará cu aña 2005.
E promé 9 lunanan di 2007 e tráfico aéreo a subi cu 12.62%. Tráfico aéreo (salida) a subi cu 13.078 pasahero pa Amsterdam, 6.030 pa Aruba, 2.845 pa Bogota, 4.298 pa Bonaire, 7.197 pa Caracas, 1.652 pa Miami, 575 pa Newark, 2.960 pa Paramaribo, 4.274 pa Port of Spain, 4.042 pa St. Maarten y 2.977 pa Valencia. E único mercado cu a keda atras ta Puerto Rico dor cu American Eagle a stòp cu su buelonan.

BSP ta contentu cu Al Gore y IPCC a gana Premio Nobel di Pas

WILLEMSTAD – Fundacion Ban Sembra Pas (BSP) a tuma nota cu hopi satisfaccion cu e ex Vice Presidente di Merca Al Gore a gana Premio Nobel di Pas 2007 hunto cu e organisacion di Nacionnan Uní "Intergovernmental Panel on Climate Change" (IPCC). Esaki no na promé lugar p'e persona di Al Gore, pero p'e tópico pa cual a otorg'é e premio honorabel aki.
Tanto Gore como IPCC a contribuí di un forma exitoso pa haci mundo consciente di e problemática di cambio di clima debí na actonan humano, loke a pone cu porfin Gobièrnonan a cuminsá pensa y actua mas serio relacioná cu e problema di calentamento global y su consecuencianan catastrofal pa mundo.

BSP ta spera cu awor cu Gore y IPCC a gana Premio Nobel di Pas, esaki lo yuda tambe pa nos aki na Còrsow bira mas consciente di nos medio ambiente y pa nos cuida esaki mas tanto posibel. Den e cuadro aki BSP no por keda sin mencioná presencia di Refineria Isla den sercania di barionan popular, manera Wishi y Marchena, y e polucion cu habitantenan ta bira victima di dje.

Maske cu ultimo añanan tin hopi discusion y hasta casonan den Corte, te ainda no ta mira accionnan concreto (di parti di Gobièrno y/of Pedevesa) pa atendé di un forma serio cu e problema aki.
BSP ta sostené tur organisacion cu tin como meta protehá nos medio ambiente, pasobra esaki ta cuadra totalmente cu e meta di BSP pa promové pas y solidaridad na Còrsow.

Nominado pa e premio di Shoco Esmeralda Pontilius

Un di e top empleadonan di De Palm

ESMERALDA Pontilius tin casi 30 aña ta sirbi fielmente e industria di hospitalidad Arubiano como un representante di De Palm Tours. Diez aña pasa, el a wordo nombra como e Supervisor di e Departamento di Representacion, unda e ta altamente respeta pa e ocho hende muhenan di su departamento, pa su cooperacion y rol como consehero di confianza. Esme no ta cansa di haci mas cu ta requeri di dje pa mantene e integridad di e mision di De Palm, sigurando cu cada bishitante cu ta bin den contacto cu su departamento ta keda completamente satisfecho cu e servicio cu e ta ricibi. Sin duda e ta un di e empleadonan mas balora di e compania.

Esme ta un lider multi-funcional. E ta rekeri excelencia di su empleadonan, pero e no mester micro-dirigi pa haya e resultadonan cu ta rekeri. El a entrena su empleadonan bon, y nan sa kico ta wordo spera di nan. Esme su confianza den cada un di su empleadonan a sigura un confianza reciprocal den dje; Esme ta wordo mira como un mama, consehero y amiga pa cada un di e hende muhenan cu ta traha bou di su liderazgo.

Esme tambe ta traha bon den un grupo. Enbes di djis sinta na su bureau di supervisor, ta grita opdracht, e lo bai aeropuerto hunto cu su representantenan pa personalmente yama bonbini na e bishitantenan, yena e papelnan necesario, y contesta telefon, mescos cu tur otro hende. E hecho cu seis di su ocho empleadonan a sirbi bou di dje pa diez anja of mas ta un muestra di e hecho cu su departamento ta aproba fuertemente di e persona na mando. De hecho, henter e compania ta reconoce Esme como un «team player.» Cu 20 anja di experiencia trahando den varios otro departamento di De Palm, Esme «sa tur cos,» segun su asociadonan. Ora un problema ta surgi den accounting, reservations, of e oficina di benta cu niun hende den e departamento por soluciona, Esme ta wordo pidi pa asistencia. Esme orguyosamente ta admiti cu e por haci 99% di cada trabou na De Palm Tours, tur trabou cu excepcion di core e busnan!

Un empleado cu ta duna hopi, Esme ta lucha pa haci su asociadonan contento y confortabel na trabou. Ora tin un cara nobo den e compania, Esme ta e prome pa bishita e oficina di e empleado nobo y personalmente yam'e bon bini na su famia nobo. Denter di su mesun departamento, Esme a yuda crea un tradicion semanal di comparti cuminda cu tur hende a trece pa e oficina cada diabierna. Esme sa cu esaki ta maneranan pa crea un sentido fuerte di amistad den e compania; naturalmente, un comunidad sera den e compania lo influencia positivamente e calidad di servicio cu ta wordo provei na bishitantenan di e isla.

Ademas di su debocion na De Palm, Esme tambe ta dedica su mes na e mehoracion di Aruba. E ta compronde e necesidad esencial di tene nos isla limpi y ta participa den un esfuerso di limpieza dos biaha pa anja pa embeyece e caminda principal di nos isla. Tres anja pasa, hunto cu e departamento di chauffeurnan di bus, Esme su departamento a dedica su esfuersonan na SAMBA, unda varios camber tabatin mester di renobacion. Aunke cu Esme su programa druk di trabou y responsabilidadnan como mama ta rekeri mayoria di su tempo, e ta haci su parti pa sirbi e comunidad Arubiano.

De Palm Tours ta orguyoso di anuncia cu Esmeralda Pontilius ta un candidata pa un di e premionan di Shoco 2007 di AHATA. El a wordo nomina pa gana e reconocemento prestigioso di Supervisor Alia di Anja. Su asociadonan na De Palm Tours tin confianza cu Esme lo representa e compania como un embahadora ehemplar. Despues di e duna 30 anja di servicio excelente den e industria di hospitalidad Arubiano, Esme ta merece e honor nacional aki.



Banda Pachanga a biaha pa Boneiro

Cu varios presentacion durante clausura di Regatta

DIAHUEBS mainta e agrupacion musical Banda Pachanga, bao direcion di Robert Maduro, a sali pa Boneiro na unda nan lo bai tin diferente presentacion e fin di siman aki.

Banda Pachanga no ta un banda desconoci na Boneiro ya cu nan a haci diferente presentacion caba e aña aki durante e celebracion di dia di Rincon.

Mirando e acogida grandi cu nan a ricibi di e pueblo di Boneiro,
Banda Pachanga a wordo invita door di señor Byron Tromp, kende ta e cordinador general di e competencia internacional di Regatta, pa nan duna diferente presentacion durante e clausura di e di 40 competencia international di Regatta.

Banda Pachanga ta un banda cu a wordo funda na juni 2006 door di Robert Maduro y ta fungi como e houseband di E Wowo di Casibari na unda nan ta toca tur diadomingo hunto cu un otro grupo musical invita.

Banda Pachanga ta toca tur tipo di musica e.o. tipico, salsa, merengue, vallenato, son montuno, balada, reggea, rock y musica di carnaval.

E banda ta consisti di e siguiente integrantenan: Robert Maduro (manager, cantante, musico),



Tico Kelly (director musical, bahista), Al Yrausquin (pianista), Gilbert Feliciano (cantante, musico), Junior Erasmus (drummer), Coco Krozendijk (ayudante) y señor Hemmy Croes tambe a compañanan pa Boneiro como musico invita.

"Blo Piedra cu Cadushi"



DIASABRA 6 di october a tuma lugar e caminata bou guia di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) cu Derek Franken, den Parke Nacional Arikok. E caminata tabata e premio pa e ganador di e speurtocht di Kids Fest. Derek Franken a resulta e ganador. Kids Fest tabata e actividad pa mucha cu Ling&Sons IGA Supercenter a organisa 5 di Augustus cu a pasa. Santa Rosa a participa na e Kids Fest y Seccion di Mantencion di Naturalesa a organisa un speurtocht tocante 10 mata local. Meta di e premio tabata pa incentiva bishitantenan na e Kids Fest pa absorbe e informacion ariba matanan local y mustra e ganador algun di nan den nan ambiente. Parke Nacional Arikok a permiti Santa Rosa organisa e caminata unico aki. Ling&Sons IGA Supercenter a obsequia cada participante na e caminata un tas cu fruta, snacks, awa y juice pa wanta stoma y muha e garganta.

E caminata a tuma lugar na Mira la Mar. Aki tin un bunita ruta panoramico cu ta ofrece un bista ariba e lamanan di Zuid y di Nord, mas e pasado di minamento di ora na Aruba. Asina cu a cuminsa cana e muchanan, rumanan di Derek tambe a bay, tabata busca un Lokiloki. Pa nan e ta trece suerte pasobra na Ingles e ta "Lucky lucky". Ariba e berea di e ruta di caminata hende por observa hopi piedra blanco. Casi henter e sero eyriba y e esun eytras antes hendenan tabata mina pa oro. E piedranan blanco ta refleha esaki pasobra hendenan tabata sigui nan pa haya e venanan cu tabata tin oro. Abou unda e ruta ta baha na e minanan grandi por observa claramente con e buraconan ta coba net ariba e vena di e piedra blanco. Den e buki "Arubaans Akkoord", interesadonan por lesa un pida storia ariba esey. E cero ta cubri cu hopi Cadushi, Cadushi pushi y Breba. Hopi di e cadushinan tin stam hancho lo cual por indica cu nan ta hopi bieu. E suelo di Mira la Mar ta origina di e Aruba Lava Formation y e ta hopi piedra cu ta haci cu cadushinan cu tin raiz superficial por tin bentaha di biba eyriba. E observacion di e piedranan y e cadushinan a conduci na Derek su expresion.

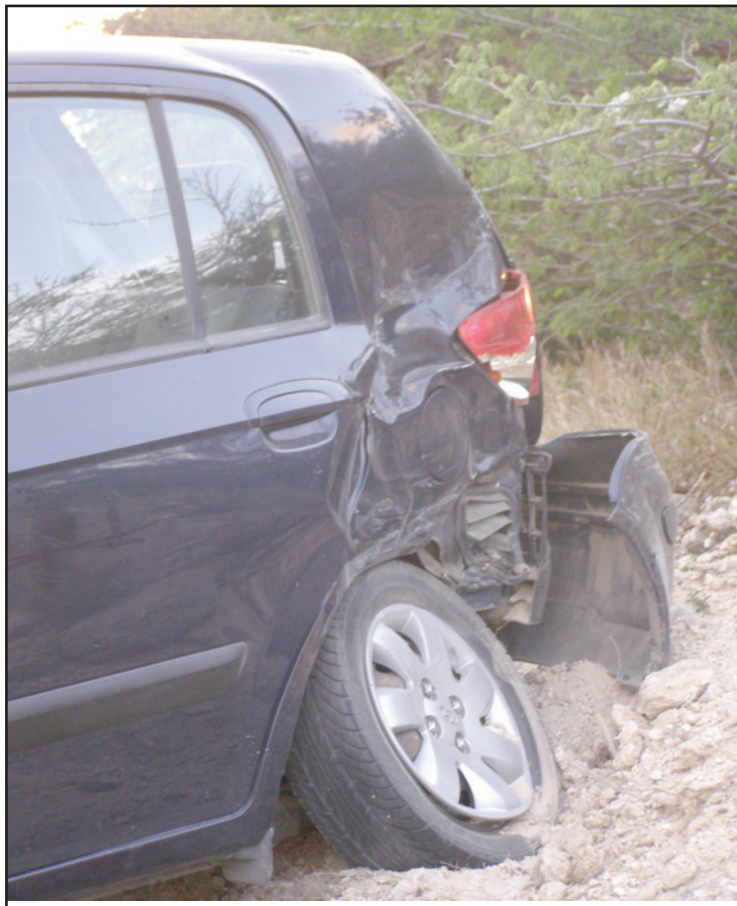
E tempo durante e caminata tabata nubla por lo tanto no por a observa hopi insecto y parhanan. Un barbulet cu semper ta activo ta e Blou comun, cu tabata bishita e flornan di e Basora preto. Mas despues por a observa un Rabo di souchi comun. Cu e tempo sera ta Chuchubi, Buladeifi, Mofi y Bariga geel ta e parhanan cu tabata resalta. Santa Rosa ta conseha pa hendenan bai cana ariba e rutanan di parke, banda di esun di Mira la Mar tin varios mas, pasobra e ta bon pa hende su salud y pasobra hende ta haya un bunita bista di Aruba su naturalesa. Specialmente den e dianan aki cu awa por yobe, e matanan ta bai floria y despues pari. Esakinan lo atrae diferente insectonan, manera barbuletnan pero tambe parhanan cu ta bin come e frutanan.

Pa informacion encuanto caminatanan den parke fabor di tuma contacto cu 585 1234, oficina di parke. Pa informacion ariba e articulo aki por tuma contacto cu Santa Rosa na 585 8102.

Accidente na altura di Drive Inn

DIAHUEBS atardi, autoridadnan a ser avisa cu tin un accidente basta serio lo a tuma lugar poco panord di e cruzada banda di Drive Inn. Ora cu e prome patruya policial a yega, nan a haya nan mes cu un accidente, pero nada di gravedad, manera e informacion a drenta. Pa motibo di no pone atencion riba trafico, dos auto a dal den otro. Un persona a keda herida, cu manera menciona, nada di gravedad. Asina mes el a opta pa bai Hospital cu ambulance pa haya tratamento medico.







Seguridad di Aeropuerto tin uniform nobo

DIABIERNA ultimo a haci entrega di uniform nobo na e Unidad di Seguridad di Aeropuerto. For di e anja cu Aruba Airport Authority a bira N.V. na 1997 e diseño di e uniform di Unidad di Seguridad a keda igual. Anja pasa a dicidi pa scohe un uniform cu ta mas adecua pa e tempo di awe. Despues di un proceso extenso di evaluacion na unda a evalua diferente opcion, AAA a opta pa un modelo di uniform completamente nobo.

Segun Sra. Angeline Flemming, hefe di Seguridad di AAA, e uniform nobo ta parti integral di diferente iniciativanan di innovacion cu a bin ta tumando lugar den e unidad aki. Personal di seguridad a opta pa un modelo di uniform cu ta refleha e importancia di e trabao desplega pa miembronan di seguridad. E color nobo, escohi pa e propio miembronan di seguridad, ta duna un imagen mas profesional y servicial.



Parokia di Dakota ta informa

"Novena na honer di La Birgen di Fatima"

PAROKIA di Dakota ta invita tur Parokiano y Pueblo di Aruba en general pa asisti na un novena na honor di La Birgen di Fatima, patrono di Misa di Dakota.

E novena lo cuminsa diahuebs 4 di october pa 6'or y mei atardi cu un Rosario resa pa gruponan di oracion di Dakota cu ta programa pa cada dia. Asina lo sigi tur dia después y lo termina riba diabierna 12 di october. Después di Rosario lo sigui cu Santo Sacrificio di Misa pa 7'or p.m. y lo reza e oracionnan di Novena dilanti Santisimo Sacramento despues di Santo Sacrificio di Misa.

E fiesta mes lo wordo celebra diasabra 13 di october, saliendo cu un procesion for riba e plenchi dilanti di Misa pasando den cayanan di Dakota, durante cual lo resa e Rosario cu ta encarga na Ministerio Peregrino cu su Cruzada di Rosario, y asina ta termina bek na e mesun luga, sigui despues pa un Santo Sacrificio Solemn pa 7'or p.m.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Lilian Raquel Arends Wever
mihor conoci como: "Lichi "

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Mi ta warda, warda so riba Señor,
mi tin fe den su palabra. "
Ps. 130:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece inesperadamente di:



Marcelino Isidoro Tromp
mihor conoci como: "Belin"
ex-empleado di LAGO
2 januari 1925 - 11 october 2007

Na nomber di su:
esposa: Sra.Veneranda Tromp-Bermudez
yiunan: Alex, Maritza Tromp y yiunan
Edwin "Jack", Roosje Tromp y yiunan
Jolanda Tromp
Swinda Tromp y Stanley y yiunan na Hulanda
Ronnie, Marianne Tromp y yiunan na Hulanda
Gloria, Hubert Arends y yiunan
Ingrid Tromp
Ruby Tromp y yiunan
rumannan: Sr. Dominico y Nanita Tromp y yiunan
Sra. Ana Maria, Danchi Thiel-Tromp y yiunan
nieto y nietanan na Aruba y Hulanda
swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
amigo di cas: Betto
famia: Tromp, Bermudez, Cabrera, Arends, Werleman, Saarloos, Jonis, van Ypenburg, Thiel, Quandus, Jeandor, Eckmeyer, Franken, Ridderstap, Ridderstaat, Pimentel, Figaroa, Paesch, Ruiz, Kelly, Luidens, Gomez, Garcia, Farro, Leest y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Bubali 54
diasabra 13 y diadomingo 14 di october 2007
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

INVITACION

Awe nos ta recorda mama su fecha natal
Cu hopi dolor den nos curazon
Pero nos ta conforma nos mes
cu mama ta den reino di nos Tata Celestial

Diadomingo 14 di oktober 2007 nos ta recoda fecha natal di nos defunto stima,



Otilia Maria Fortunata Regales
Cariñosamente yama " Tichi " of " Tuta"

Pa medio di esaki nos ta invita famia, amiga, bisiña y conocirnan pa un sacrificio di misa diadomingo 14 di oktober 2007 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolaas.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di Hubert Willems, Carlos Regales, Ling Alberto, Magalie Regales, Alex Chong y nietonan.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



Mario " Chenco " Harms

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y a haci yamada telefonico.
Na cuña Chica y su compañe, na verpleegsternan di Wit Gele Kruis pa nan cariño y pasenchi.
Na Sharlene Hassell.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier ta invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa:
Diahuebs 11 di oktober 2007
Diabierna 12 di oktober 2007
Diasabra 13 dia oktober 2007, tur pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz,
Despues di misa diasabra lo tin un rosario na cas, Cashero 44-B.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di sueposa, yiunan, rumannan y demas famia

Re-encuentro di Filomena College

MANERA ya ta un tradicion, ex-studiantenan di Filomena College di varios añanan escolar, ta bini hunto anualmente den un re-encuentro. E ultimo actividad tabata aña pasa durante e re-encuentro na Community Pool, caminda tur hende a gosa y recorda e momentonan inolvidable di nan añanan di estudio na e dushi scol aki.

Dia 27 di october proximo, lo tuma lugar na edificio di Simar na Sabana Blanco, e re-encuentro di e aña aki. E "party on request" aki ta programa di 9.00PM-1.00AM y animacion lo ta na encargo di sr. Eddy Leest. Tur ex-studiantenan ta cordialmente invita pa atende e re-encuentro aki, p'asina hunto bin pasa momentonan agradable y mantene e contactonan entre ex-studiantenan "bibo".

Ticketnan pa entrada ta obtenibel serca e comision organisador y por tuma contacto cu nan na e siguiente numbernan: Wijki de Cuba 730-1599, Liechi de Cuba na 584-8835, Lula Emerenciana 593-7966 y Stanley Banfield 562-9221 of bishita e website www.filcol.com.

Un biaha mas, tur ex-studiantenan haci lihe y confirma bo participacion.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga=tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza."
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Alfred Geerman

mihor conoci como: "Eddy"
na edad di 56 aña

Na nomber di su:

esposa:	Josefa "Calista" Geerman-La Rosa
yiunan:	Joseany y Marcel Illes-Geerman Adelin y Randall Trimon-Geerman Andre y Melissa Geerman-Lacle Jearitza Geerman
nieta y nietonan:	Austin y Justin Illes Isaac y Isalys Isaqienne Geerman Abigail y Randerly Trimon
mama:	Sra.Vda. Justina "Machi Tina" Geerman
suegra:	Sra.Vda. Viola La Rosa-Trinidad

rumannan, swa y cuñanan, tanta y omo, ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y coleganan di Serlimar pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 15 di october 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Kas Ariba 53-A
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

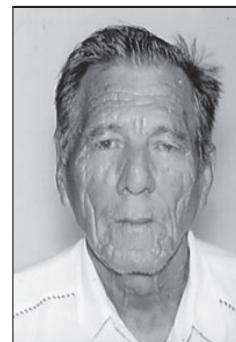
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza"

A fayece cristianamente:



Jaco Henriquez

Mihor conoci como:"Jaco"
"Jaco trahado di mesa di kwihi y trahado di boto"
* 14 Januari 1928 +09 Oktober 2007

Na nomber di su yuinan:	Sra.Vda. Aida Wernet y yuinan y Simon Rasmijn Eva y Pedro Croes y yuinan Oscar y yui, Dina y Jan Voz y yuinan na Hulanda Beto y yuinan, Suzy y Jan v. Veen y yuinan Rudolfo y yuinan na Hulanda Rafael y yuinan na U.S.A. John y Ivonne y yuinan na Hulanda Sheron y yuinan Edith y yuinan Glen na Hulanda
Rumannan:	Lena y Pif Albertzs y yuinan Chona y Rosa Henriquez y yuinan Ofelia y Henk Compagner y yuinan na Hulanda Lucia Winterdaal na Hulanda
Amigonan di cas:	Luis Albertzs, Rolando Henriquez, Ronny Winterdal, Pol y Fina Pieterzs
Su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan y demas famia:	Henriquez, Wester, Wernet, Croes,Voz, v. Veen, de Mey, Erasmus, Camacho, Geerman, de Cuba, Albertzs, Compagne, Thijzen, Marcuñe, Winterdaal, Vrolijk, Tromp, Gomez, Rasmijn, Jacobs, Werleman, Walter, Gesterkamp, Yarzagaray, Boekhoudt.

Nos ta pidi nos desculpa si den nos tristeza nos por a lubida un ofo otro familiares.

Ta invita tur amigo, bisina, y conoci pa asistí na **e acto di entiero di "Jaco" cual lo tuma lugar Diasabra13 di Oktober 2007, pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Corazon na Savaneta pa santana catolico na Savaneta.** E restonan mortal di "Jaco" lo reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Corazon na Savaneta.

Adres pa condolencia: Diahuebs 11 Oktober 2007
na Ad Patres Funeral Home, San Nicolas
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.







Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

Rigoberto Henriquez
mihor conoci como: "Ro "
*** 4 januari 1939 + 11 october 2007**



Na nomber di su:

esposa: Patricia Beatrix Henriquez-de Cuba

yiunan: Rigoberto Patrick " Rigo " Henriquez Jr.
Derrick y Blanca Henriquez-Gikon
Jonathan " Tang " Henriquez y Jennifer Gotsz

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Cura Cabai 14

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI
1513
6570
5659

ZODIAC
5262 - Capricornio

BIG FOUR
3230

SUPER FOUR
1863

LOTTO DI DIA 06-10-15-21-23

DIARIO
9942
7018
7676

CORSOW
8668
9838
0418



su|do|ku
© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

9								6
		1				4		
		2	9	8	6	7		
1		5		6		8		9
	9			5			4	
3		7		9		1		5
		6	2	3	7	9		
		4				2		
7								8

EASY # 1

		3	7				1	
2	5			9		7		4
	6		9			4		5
4			6		3			7
7		1			4		6	
5		8		2			7	1
	2				7	6		

MEDIUM # 2

1

9	7	3	1	2	4	5	8	6
6	8	1	5	7	3	4	9	2
4	5	2	9	8	6	7	3	1
1	4	5	3	6	2	8	7	9
2	9	8	7	5	1	6	4	3
3	6	7	4	9	8	1	2	5
8	1	6	2	3	7	9	5	4
5	3	4	8	1	9	2	6	7
7	2	9	6	4	5	3	1	8

2

9	4	3	7	6	5	8	1	2
2	5	6	1	9	8	7	3	4
8	1	7	3	4	2	5	9	6
3	6	2	9	7	1	4	8	5
4	9	5	6	8	3	1	2	7
7	8	1	2	5	4	3	6	9
6	7	4	8	1	9	2	5	3
5	3	8	4	2	6	9	7	1
1	2	9	5	3	7	6	4	8

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Del Pueblo
Pariba di Brug: 4 Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Gerrit Croes
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Mannan amoroso

Man humano – e ta ehecuta funcionnan relaciona cu trabao maraviyosamente. Pero emocionalmente e ta carga tambe gran significacion pa nos. E duim dilanti e dedenan ta facilita garamento y cu e concentracion di nervio den e puntanan di dede pa evalua e textura y e temperastura di mundo, mannan humano ta un maraviya di complexidad practico. Pero man ta mucho mas cu un macinaria bon diseña. Nan tin hopi significacion pa nos pa loque nan ta representa den nos memoria. Mi mama tin mannan femenino y suave. Su toque a transmiti amor pami na un manera comparabel cu nada otro. Loque mi ta corda mas di mi tata di tempo mi tabata chiquito ta e grandura di su mannan. Nan por a ensera diminan completamente y esey a ponemi sinti orguyoso y sigur ora mi cana banda di dje riba caya. Cu e mannan ey e'la siñami con pa pisca, con pa pinta, y con pa verf.
Como mayornan e pregunta ta: Con bo yiunan lo corda bo mannan?
Mi ta spera bo ta usanan pa trasmiti calor, seguridad, y proteccion. Of bo por usa nan pa duna comfortabilidad, afirmacion y ayudo – pero nunca cu un meta di abusa. Si como mayor bo haci bo trabao corectamente, e ora bo mannan, mescos cu esunnan di mi mama, lo laga un herencia duradero di amor.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Conflicto y discordia ta rondonabo. Lo mas sabi cu bo por haci ta keda pafor y warda te ora e tormenta pasa.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Keda trankilo na momento di discuti temanan di placa. Como cu e cifra ta crece, bo ta bira nervioso y ta perde trankilidad.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Awe bo mester haci loke mester pa sobresali, confia den bo propio forzanan y capacidadnan y no depende di ayuda exterior.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo por sinti bo mes sobrecarga cu cosnan cu bo mester haci. Bo no ta e unico, no keha cu esnan cu ta mescos cubo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cu relacion na bo ambicionnan a largo plazo, kere den bo mes, tin confianza den loke bo ta haci, esey lo yudabo logra bo metenan den un carera di fondo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo lo wordo pidi pa tuma e rol di arbitro y resolve un discusion cu ta tumando lugar entre dos di bo coleganan.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Na final, e atmosfera di trabao lo ta hopi conveniente y inspirador. E lo dunabo ideanan nobo cu lo yena bo ambicion.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No tuma iniciativanan nobo den aspectonan financiero, concentra den defende bo propio interesnan y den tuma decisionnan cu ta preserva e condicion actual.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Evita gastonan compulsivo inclusive si bo ta pensa cu bo por hustificanan. No envolvi bo mes den presionnan financiero.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo autostimacion ta baha y bo tin e tendencia den bira un figura decorativo. Otro hendenan lo por tin un opinion mucho mas halto di loke bo ta pensa.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta den forma excelente pa particpa den e competencia. Cuida e tendencia di ta agresivo. Mustra bo mihor cara den presencia di superiornan.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ta un dia excelente pa haci of realiza plannan di biahe. No tin un nuvia den horizonte y bo biahe ta liber di retrasonan of perturbacionnan.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa Oktober 13 2007

Placa Extranhero	Bankpapier	Wissels, Cheques Reischeques en Overboekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	3.55	3.60	3.66
Zwitserse Frank per CHF. 100	149.86	150.58	151.38
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	150.23	151.60	153.12
Euro per XEU. 100	250.14	252.43	254.97

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Isla Phillip, AUSTRALIA: Alex di Angelis di San Marino ta maneha su brommer Lukey Heights durante e segundo session di practica pa brommernan 250cc na e Australian Motorcucle Grand Prix, na isla Phillip. Jorge Lorenzo di Spaña por gana e campeonato mundial diadomingo.

ARUBA TOURISM AUTHORITY A HONRA DEE & SUSAN WEBB COMO HUESPED DISTINGUI PA E ISLA DI ARUBA

RECIENTEMENTE Aruba Tourism Authority tawata tin e grato placer di honra Sr. Dee & Sra. Susan Webb como huéspednan distingui pa e isla di Aruba. E pareha tin un total di 10 aña consecutivo bishitando nos isla y desde e prome biaha cu nan a yega nan a keda asina encanta cu nos hendenan y Aruba pero muy en especialmente cu e amabilidad di henter e staff di Bucuti Beach Resort. Sr. Webb a comenta cu Aruba y Bucuti ta nan segundo kas y cu nan tin intencion di sigi bishita Aruba pa hopi aña mas. Sra. Nathalie Maduro, PR. Liaison pa Aruba Tourism Authority a hasi entrega di e certificado nan den presencia di Sra. Susan Biemans, Propietaria y Directora di Ventas y Sra. Deborah Dintelman, Ehecutiva pa e resort y a gradici e pareha, den nomber di Gobierno di Aruba pa nan sostén pa cu Aruba. Nan a keda contento cu e reconocimento aki y a gradici ATA y henter e staff di Bucuti Beach Resort pa e bunita reconocimento aki.



Nos Mundo Loco

Competidor den show a admiti di a contrata un hitman

Un show na televishon a wordo cancela na Colombia despues cu e competidor a gana $45,000 despues cu ela admiti di a contrata un hitman pa mata su casa.

'Nada mas cu e berdad' tabata un hit grandi na Sur America, unda competidorna ta wordo someti na un lie detector test.

Nan mester a contesta honestamente na 21 pregunta cu cada bez ta bira mas personal pa por gana e $45,000.

Pero e productornan a haya nan mes den problema ora e participante Rosa Maria Solano a gana e premio grandi despues di a bisa e televidentenan cu ela purba di haya un persona pa mata su casa.

Ela admiti di a contrata un hitman pa mata su casa, pero despues e plan no a sigui.

"E crimen no por a tuma lugar pasobra e hitman a adverti mi casa, y esaki a hui pa semper, Dios salbami," sra. Solano a bisa.

E canal di televishon Caracol a canela e programa despues cu ela wordo menasa cu accion legal.

Un vocero a bisa: "Nos a yega na e conclusion cu e contenido di algun di e entrevista por ta exesivamente cruel y no ta cuadra cu loke Caracol semper ta promove."

E show a crea un boom pa uso di lie detectors entre e companian priva pa screen empleadonan y protehe nan mes contra e mafia Colombiano.

Tur cos for di cortamento di orea, contrabanda di droga y prostiticion homopsexual a ser confesa pa participantenan na e show.

AWE Mainta
e corant di Tur

Algun conseho ora mucha bin hunga cerca bo yiu

ORA mayornan palabra cu nan yiu pa un amigo bin hunga cerca dje, no tur ora esaki ta bai manera a spera. Pa e hungamento por bira un exito por tene cuenta cu e siguiente puntonan.

Pa ora planea e dia y ora di hunga

Hunga na cas di otro mastanto ta envolvi dos mucha: bo yiu y su amigo/a. Si invita dos mucha bo por haya cu nan por bira dos contra un y e mucha cu menos abilidad social pa comunica ta cai den desventaha. E lo sintie isola.

Duracion di hungamento: ta bon pa tene cuenta cu esaki, specialmente ora e ta tuma luga pa prome bez. Preferibel no laga e hungamento dura mucho largo. Por prolong'e ora bo ripara cu e muchanan ta bayendo bon cu otro.

Prome cu su amigo yega, yuda bo yiu ruim op y prepara su camber y e luganan unda nan lo hunga. Haci e luganan di hunga mas atractivo posibel. Esaki ta yuda bo yiu anticipa yegada di su huesped/su amigo. E preparacion mester ta algo agradabel. Y no menasa cu bo ta cancela e afspraak si bo yiu no coopera. No mester ta asina cu un mucha mester gana e derecho pa hunga cu su amigo.

Si bo yiu tin coi hunga cu p'e ta hopi balioso of por kibra, bis'e pa pon'e den cashi. Esaki pa evita pleitamento si su amigo tambe kier hunga cu ne. Splica bo yiu cu tur coi hunga cu ta den e luga di hunga nan mester comparti.

Establece reglanan di cas ora mucha bin hunga. P.e. ningun bishitante no mag bai den camber di ruman grandi. Asina bo yiu por evita conflicto. Bo por siñ'e bisa su amigo "Bo sa, e camber di mi ruman ta parce leuk pa nos hunga, pero mi mama no ta permiti ningun hende hunga eyden ora tin bishita."

Durante hungamento

Pa e hungamento ta exitoso mester di adulto pa tira un bista. Esaki no kier meen cu bo mester ta den wega di e muchanan, pero bo mester tey pa asisti of intermedia si ta necesario. Corda cu bo yiu ta e anfitrion. Loke abo mester haci ta cuminda e amigo, papia un rato cu ne y keda poco den background.

Corda cu ora su amigo tey bo yiu por ta poco nervioso y ta sensibel pa bo critica. Evita confrontacion cu bo yiu ora cu su amigo bin hunga. Nunca menasa bo yiu cu bo ta straf e ora su amigo tey. Ta miho pa anda cu e conscuencia despues cu e amigo bai.

Despues di hungamento

Purba haya mas contacto cu mayornan di e amigo ora nan bin busc'e. Dor di esaki bo ta demostra cu bo ta un adulto responsabel cu kier involvi su mes di tal manera cu bo kier percura pa bo tin un cas safe y sigur pa e amigo bin hunga. Tambe ta importante pa elogia e amigo ora bo ta papiando cu su mayornan. Un mayor ta gusta tende otro hende elogia su yiu.

Ora e amigo bai cas, papia cu bo yiu riba e manera cu e hungamento a bai. Puntr'e cua parti a bai bon, dicon e ta haya esey, y cua parti no a bai dje bon ey. Bo yiu por saca afo loke tabata dificil p'e. Di loke e bisa bo ta haya puntonan pa tene na cuenta ora cu bolbe planea hungamento na bo cas.

Laga bo yiu tin varios experencia na cas cu hungamento prome bo lag'e bai na cas di otro mucha. Ora bo bai busca bo yiu despues di prome biaha cu e la bai hunga cerca su amigo, puntra su mayornan tocante comportacion di bo yiu. Asina bo por haya sa si tabatin problema y bo por yuda bo yiu mehora su comportacion. Pidi e mayornan pa nan ta honesto cu bo.

Posibel trampa ta …

Ora muchanan fada pasobra nan no sa kico pa haci. Specialmente si ambos mucha no tin mucho abilidad pa papia cu otro. Por evita situacion asina dor di planea cuidadosamente e actividadnan cu nan por haci.

Mayornan no a consulta suficiente cu e yiu ora a scohe e amigo pa bin hunga. Den caso asina e muchanan ta sinti cu nan ta den un trampa hinca y nan lo kier haci masha poco pa toch haci e hungamento birra algo leuk.

Ora involvi rumannan tambe den e hungamento. Tin chance cu e amigo lo haya ruman mas leuk pa hunga cu ne y ta ignora bo yiu. Bo yiu tambe por cuminsa sinti algo contra su ruman. Evita situacion asina dor di inclui den e reglanan di cas. Dor di palabra ki ora si e ruman por bin aserca.

Yuda bo yiu pé ta un bon anfitrion

Bo por pidi bo yiu yuda bo scohe of quizas e mes yuda prepara snacks. Su amigo ta un huesped, pues e mester trat'e como tal. E amigo mester por sintie bon bini y comfortabel.

Splica bo yiu cu mester planea actividadnan unda e cu su amigo lo hunga activo cu otro. Bai riba computer of wak television so no ta manera mas efectivo pa pasa ora di hunga cu otro. Ademas esaki ta stroba nan pa combersa cu otro.

Mester siña bo yiu pa na manera apropia cambia un wega ora esaki cuminsa fada nan. Esaki tambe ta e caso ora bo yiu bai hunga cerca su amigo. Siñ'e pa na manera apropia sugeri pa nan haci otro actividad, p.e. puntra na bon manera: "Mi por haya e schep un rato?" of "Hey, bo kier ban wak e portretnan cu mi tata a saca na lama?"

Splica bo yiu p'e no laga su amigo pa su cuenta anto e mes ta bai den su camber of bai hunga cu su ruman. Muy probabelmente e amigo lo no kier bin hunga mas cerca dje. Ta responsabilidad di bo yiu pa e keda cu su amigo te ora e bai su cas back.

Por parce straño cu mester hinca tanto tempo den planea un actividad asina rutinario di hunga cerca otro. Pero e ta necesario si bo kier pa e bira un exito pa bo yiu y su amigo.

Fuente: articulo "Wanna come over to my house and play?" – schwablearning

Pa pregunta y informacion acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 483-4247 / 588-0856, fax. 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw

Campaña di Coca-Cola ta termina dia 19 di october 2007

Cu fiesta grandi na Plaza La Linda den Main Street Oranjestad.

UN siman mas di campaña di Coca-Cola, esaki kiermen cu pueblo di Aruba tin un siman mas pa probecha di tur e premionan cu tin pa gana durante e campaña. No perde bo chens y sigui disfruta di bo refresco favorito cu su tapadera geel. Pasobra premio tin pa gana te cu dia 19 di october 2007, y awor tambe tin premionan extra cu Setar N.V. ta regalando pa cu e ultimo siman di Campaña di Coca-Cola. E premionan extra pa gana ta 5x Nokia 6103 telefon prepaid, 5x Pebl Black (idem), 1x Nokia 5700 (high-end music phone) y 1x DSL connection (2 yrs free, plus equipment). Manera ta conosi e ultimo rifa grandi cu premio fabuloso ta di Garage Cordia, esaki ta e tremendo Toyota Yaris Hatchback. E auto full gepimpt aki ta master mes, wak pa abo a manda tur bo codenan di tur bo tapaderanan geel cu bo tin, prome cu dia 19 di oktober, pa bo usa tur bo suerte y pa bo tin chens sigur pa gana e auto fabuloso aki. Nos lo topa sigur na Plaza La Linda unda Tropical Bottling Company ta bai tin su tremendo fiesta di clausura di su campaña di Coca-Cola Yellow Cap 2007 conhuntamente cu e apertura di e campaña nobo di nos cerbes Balashi. E cluasura ta bai tuma lugar dia 19 di october cuminsando for di 5:00 pm te cu 8:00 pm na Plaza La Linda den caya grandi Oranjestad. Unda ta bai tin animacion di Miniteca Exide, Basic One, Grupo di Betico, Gaita spectaculares. Ta bai tin



un tremendo happening……
….asina ta si abo tambe kier ta den ambiente di Coca-Cola wak pa bo bai diabierna 19 di october na Plaza La Linda den Mainstreet Oranjestad.

Flora ta habri su X-mas Show 2007

DIAHUEBS anochi tabata un anochi inolvidabel cu a marca inicio di e temporada di Pasco y fin di aña pa Aruba. Flora Market cu ta celebrando su di 10 aniversario a presenta su collecion di Pasco den colornan moderno y cu diseñonan hopi innovador y creativo.

E anochi a wordo inicia dor di e cantante di opera Sra Nicole Wijne cantando riba e dak di Flora net na e entrada. Esaki caba tabata un pista pa e invitadonan kiko nan por spera pa e anochi aki.

Manera e invitadonan a drenta nan a wordo saluda pa e gerencia di Flora cu a duna un toke personal saludando e invitadonan personalmente riba e anochi aki. Siguiente, tur presente por a habri e anochi cu un kelki di champagne pa asina cana riba e red carpet pa yega na Flora su X-Mas Show 2007. Dos angelito a duna un caluroso bon bini na e invitadonan y después ta e colección di Flora riba su mes a haci henter e fiesta sigui. Riba e anochi aki Santa no por a falta treciendo regalo den forma di un peluche di Pasco pa esnan presente. Cada seccion y color di e X-mas Show tabata tin algo unico y espectacular. Clientenan fiel di Flora pero tambe hopi esnan den mundo di diseño y decoración di Aruba tabata presente. Nan tur a keda impresiona cu e coloran nobo manera emerald green, orange, fucsia sin laga afor e colornan tradicional. Hopi interesante ta pa wak tur e variación di color y diseño cu Flora ta ofrece y e sin fin di combinacionnan cu por wordi haci.

E anochi invitadonan presente a disfruta di chuculati di Taste of Belgium y tambe saborea di e biñanan di Arion's Wine Company.

El Gaucho tabata encarga cu e catering cu tabata simplemente suculento. E musica di e popular cantante Arubiano Jairo tambe a impacta e publico cu a disfruta cada momento di e ambiente festivo di Pasco.

Flora kier a invita tur su fiel clientenen pa pasa na Flora entrante diabierna 12 di october y bin admira e X- Mas Show 2007.

Riba e foto por wak e invitadonan na e Christmas Cocktail Party di Flora su X- Mas Show celebrando su di 10 aniversario na Aruba.











